

3X MAGNIFIER

USER MANUAL

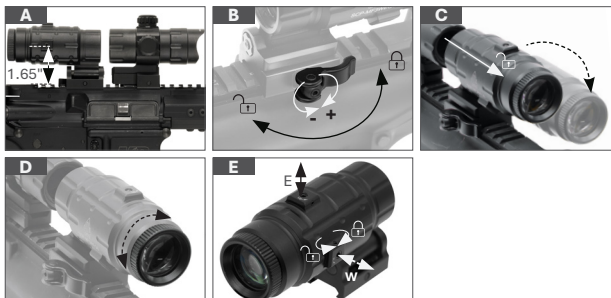
WWW.LEAPERS.COM

U.S. PATENT: www.leapers.com/patents

Illustration for demonstration purposes only.

EN ENGLISH

⚠ WARNING: Follow product instructions before installation! Before installation ensure the firearm is un-loaded. Be sure to strictly follow all basic rules of firearm safety and the safe handling, use, and legalities of the firearm. Improper use or installation of the product may cause damage, injury, or death. Installation by a competent gunsmith is recommended. Modification of the product or the firearm may nullify the warranty.



A. MAGNIFIER PLACEMENT

The magnifier has a center height of 1.65" (42mm) making the magnifier compatible with the majority of lower 1/3 co-witness height dot sights.

1. Place the magnifier behind the dot sight in a position along the rail that is suitable for your required eye relief and that gives you a full field of view (FOV).
2. The magnifier does not need to be placed directly behind the dot sight. Some amount of gap between the dot sight and magnifier will not impact performance.

B. QD PICATINNY MOUNT INSTALLATION

1. Turn the lever to the unlocked position. Install on rail and turn lever completely to locked position to test for function.
2. If the mount cannot be installed onto the rail, the lever cannot completely turn, or mount fitment is loose on the rail; tension adjustments need to be made. In the unlocked position and using the included tool (M2.5 Hex), turn the tension adjustment screw clockwise to increase and counterclockwise to decrease tension.
3. Proper tension is achieved once mount securely attached to the rail with zero movement and lever is turned completely to its locked position. **NOTE:** The amount of force required to lock and unlock the lever should not be excessive or require two hands but should require deliberate effort.

C. USING THE FLIP-TO-SIDE MOUNT

The magnifier uses a spring-loaded locking mechanism to deploy and stow the optic off to the side. Pulling the magnifier body rearward overcomes the locking spring pressure, allowing the lock mechanism to pivot the magnifier body out of the way or into place.

1. With the magnifier securely mounted on the firearm behind the dot sight and the firearm ideally shouldered, palm and securely grab the magnifier body with the support hand and pull the body rearward or towards you.
2. Once fully to the rear, pivot the body to the deployed or stowed position.
3. Once in position, letting go of the magnifier will automatically lock it into place.

D. DIOPTRIC ADJUSTMENT

The diopter adjustment ring is located at the ocular (rear) end of the magnifier and allows the magnifier to be fine-tuned to your unique vision for optimized clarity and sharp image quality.

To adjust, first deploy the magnifier and then aim at a light-colored background to clearly view your dot sight's reticle. While looking through the magnifier, turn the adjustment ring clockwise or counterclockwise until the reticle appears clear and sharp. It is important to adjust incrementally each time with a fresh view of the reticle and before your eyes automatically adjust to the reticle over time.

E. WINDAGE AND ELEVATION (W/E) ADJUSTMENT

Your dot sight should be zeroed standalone prior to making any W/E adjustments with the magnifier. No adjustments to the dot sight itself are necessary when it comes to centering the dot when viewing it through the magnifier.

1. Deploy the magnifier so that it is in line with your dot sight.
2. Use the included tool (M1.5 Hex) to loosen the smaller set screw located to the side of the larger W/E adjustment screws allowing for adjustments to be made.
3. Use the included tool (M2.5 Hex) to adjust the W/E adjustment screws as necessary until the dot is in the center of the field of view (FOV) through the magnifier. The W/E adjustment screws feature indicators that show which direction to turn the screws when adjusting.
4. Retighten set screws to lock adjustments into place. Do not overtighten.

F. CARE & MAINTENANCE

- Maintain the finish of the magnifier by removing any dirt or sand with a clean, soft cloth or Q-tip.
- Wipe the lenses with a clean, soft cloth or Q-tip to keep it clean and dry. Do not touch the lenses with fingers or fingernails to clean the lenses.
- Store the magnifier in a cool and dry place when not in use.
- Do not attempt to disassemble the magnifier. Any such action will void the warranty.
- **CAUTION:** Viewing the sun can cause serious eye injury. Never look directly into the sun with the magnifier.

DE DEUTSCH (GERMAN) / **BG** БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN) / **CS** ČESKY (CZECH) / **DA** DANSK (DANISH) / **EL** ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK) / **ES** ESPAÑOL (SPANISH) / **ET** EESTI (ESTONIAN) / **FI** SUOMI (FINNISH) / **FR** FRANÇAIS (FRENCH) / **GA** GAELIGE (IRISH) / **HR** HRVATSKI (CROATIAN) / **HU** MAGYAR (HUNGARIAN) / **IT** ITALIANO (ITALIAN) / **LT** LIETUVIŲ (LITHUANIAN) / **LV** LATVIEŠU (LATVIAN) / **MT** MALTI (MALTESE) / **NL** NEDERLANDS (DUTCH) / **PL** POLSKI (POLISH) / **PT** PORTUGUÊS (PORTUGUESE) / **RO** ROMÂNĂ (ROMANIAN) / **SK** SLOVENČINA (SLOVAK) / **SL** SLOVENŠČINA (SLOVENIAN) / **SV** SVENSKA (SWEDISH)

DE DEUTSCH (GERMAN)

⚠️ WARNUNG: Befolgen Sie vor dem Einbau die Anweisungen des Produkts! Vergewissern Sie sich vor dem Einbau, dass die Waffe nicht geladen ist. Achten Sie darauf, dass Sie alle grundlegenden Regeln der Waffensicherheit und der sicheren Handhabung, Verwendung und Gesetzmäßigkeiten der Waffe strikt befolgen. Eine unsachgemäße Verwendung oder Installation des Produkts kann zu Schäden, Verletzungen oder zum Tod führen. Die Installation durch einen kompetenten Büchsenmacher wird empfohlen. Modifikationen am Produkt oder an der Waffe können zum Erlöschen der Garantie führen.

A. PLATZIERUNG DES VERGRÖßERERS

Der Vergrößerer verfügt über eine Mittelhöhe von 42 mm (1,65") und ist dadurch mit den meisten Rotpunktvisieren mit Lower 1/3 Co-Witness-Höhe kompatibel.

1. Platzieren Sie den Vergrößerer hinter dem Rotpunktvisier an einer Position auf der Schiene, die für den gewünschten Augenabstand geeignet ist und Ihnen ein vollständiges Sichtfeld (FOV) bietet.
2. Der Vergrößerer muss nicht direkt hinter dem Rotpunktvisier platziert werden. Ein gewisser Abstand zwischen Rotpunktvisier und Vergrößerer hat keine Auswirkungen auf die Leistung.

B. INSTALLATION DER QD-PICATINNY-MONTAGE

1. Bringen Sie den Hebel in die entriegelte Position. Montieren Sie die Halterung auf der Schiene und drehen Sie den Hebel vollständig in die verriegelte Position, um die Funktion zu prüfen.
2. Falls die Halterung nicht auf der Schiene montiert werden kann, der Hebel nicht vollständig gedreht werden kann oder die Halterung locker auf der Schiene sitzt, muss die Spannung eingestellt werden. Drehen Sie in entriegelter Position mit dem mitgelieferten Werkzeug (M2,5-Innensechskant) die Spannungsverstellungsschraube im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu verringern.
3. Die richtige Spannung ist erreicht, wenn die Halterung sicher auf der Schiene befestigt ist, kein Spiel aufweist und der Hebel vollständig in die verriegelte Position gedreht werden kann. **HINWEIS:** Die zum Verriegeln und Entriegeln des Hebels erforderliche Kraft sollte nicht übermäßig sein oder den Einsatz beider Hände erfordern, sollte jedoch bewusst aufgebracht werden.

C. VERWENDUNG DER FLIP-TO-SIDE-MONTAGE

Der Vergrößerer verwendet einen federbelasteten Verriegelungsmechanismus, um die Optik seitlich auszuweichen oder wieder in Position zu bringen. Durch Ziehen des Vergrößerergehäuses nach hinten wird die Federkraft der Verriegelung überwunden, sodass der Verriegelungsmechanismus das Gehäuse aus dem Sichtfeld schwenken oder wieder in Position bringen kann.

1. Wenn der Vergrößerer sicher hinter dem Rotpunktvisier auf der Schusswaffe montiert ist und die Schusswaffe idealerweise angeschlagen wurde, umfassen Sie das Gehäuse des Vergrößerers mit der Unterstützungshand und ziehen Sie das Gehäuse nach hinten bzw. zu sich hin.
2. Sobald es vollständig nach hinten gezogen wurde, schwenken Sie das Gehäuse in die Einsatz- oder Verstauposition.
3. Sobald die gewünschte Position erreicht ist, verriegelt sich der Vergrößerer automatisch, wenn Sie ihn loslassen.

D. DIOPTRIENEINSTELLUNG

Der Dioptrien-Einstellring befindet sich am Okularende (hinteres Ende) des Vergrößerers und ermöglicht die Feinabstimmung des Vergrößerers auf Ihr individuelles Sehvermögen für optimale Klarheit und Bildschärfe.

Zur Einstellung schwenken Sie zunächst den Vergrößerer in die Einsatzposition und richten Sie ihn anschließend auf einen hellen Hintergrund, damit das Absehen Ihres Rotpunktvisiers deutlich sichtbar ist. Während Sie durch den Vergrößerer blicken, drehen Sie den Einstellring im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis das Absehen klar und scharf erscheint. Es ist wichtig, die Einstellung schrittweise vorzunehmen und das Absehen jedes Mal mit einem frischen Blick zu betrachten, bevor sich Ihre Augen mit der Zeit automatisch daran anpassen.

E. SEITEN- UND HÖHENVERSTELLUNG (W/E)

Ihr Rotpunktvisier sollte vor der Durchführung von W/E-Einstellungen mit dem Vergrößerer eigenständig eingeschossen sein. Für die Zentrierung des Punktes beim Betrachten durch den Vergrößerer sind keine Einstellungen am Rotpunktvisier selbst erforderlich.

1. Schwenken Sie den Vergrößerer in die Einsatzposition, sodass er mit Ihrem Rotpunktvisier fluchtet.
2. Verwenden Sie das mitgelieferte Werkzeug (M1,5-Innensechskant), um die kleinere Madenschraube neben den größeren W/E-Einstellschrauben zu lösen, damit Einstellungen vorgenommen werden können.
3. Verwenden Sie das mitgelieferte Werkzeug (M2,5-Innensechskant), um die W/E-Einstellschrauben nach Bedarf zu verstellen, bis sich der Punkt in der Mitte des Sichtfeldes (FOV) des Vergrößerers befindet. Die W/E-Einstellschrauben verfügen über Markierungen, die die Drehrichtung für die Einstellung anzeigen.
4. Ziehen Sie die Madenschrauben wieder fest, um die Einstellungen zu sichern. Nicht überdrehen.

F. PFLEGE UND WARTUNG

- Erhalten Sie die Oberfläche des Vergrößerers, indem Sie Schmutz oder Sand mit einem sauberen, weichen Tuch oder einem Watteestäbchen entfernen.
- Reinigen Sie die Linsen mit einem sauberen, weichen Tuch oder einem Watteestäbchen und halten Sie sie sauber und trocken. Berühren Sie die Linsen zur Reinigung nicht mit den Fingern oder Fingernägeln.
- Bewahren Sie den Vergrößerer bei Nichtgebrauch an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Versuchen Sie nicht, den Vergrößerer zu zerlegen. Jeglicher derartige Eingriff führt zum Erlöschen der Garantie.
- **VORSICHT:** Das Betrachten der Sonne kann zu schweren Augenverletzungen führen. Blicken Sie niemals mit dem Vergrößerer direkt in die Sonne.

BG БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спазвайте инструкциите на продукта преди монтаж! Преди монтажа се уверете, че огнестрелното оръжие не е заредено. Уверете се, че стриктно спазвате всички основни правила за безопасност на огнестрелното оръжие и за безопасно боравене, използване и законност на огнестрелното оръжие. Неправилната употреба или монтаж на Продукта може да доведе до повреда, нараняване или смърт. Препоръчва се монтажът да се извърши от компетентен оръжеен майстор. Модифицирането на Продукта или на огнестрелното оръжие може да доведе до отпадане на гаранцията.

A. РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА УВЕЛИЧИТЕЛЯ

Увеличителят има височина по централната ос от 42 mm (1,65"), което го прави съвместим с повечето колиматорни мерници с височина Lower 1/3 Co-Witness.

1. Поставете увеличителя зад колиматорния мерник на позиция по релсата, която е подходяща за необходимото разстояние до окото и осигурява пълно зрително поле (FOV).
2. Увеличителят не е необходимо да бъде поставен непосредствено зад колиматорния мерник. Известно разстояние между колиматорния мерник и увеличителя няма да повлияе на работата.

B. МОНТАЖ НА QD PICATINNY СТОЙКАТА

1. Поставете лоста в отключено положение. Монтирайте стойката върху релсата и завъртете лоста напълно в заключено положение, за да проверите функционирането.
2. Ако стойката не може да бъде монтирана върху релсата, лостът не може да бъде завъртян напълно или стойката е хлабава върху релсата, е необходимо да се направи регулиране на натягането. В отключено положение и с помощта на включения инструмент (шестостепенен ключ M2.5), завъртете регулиращия винт за натягане по часовниковата стрелка, за да увеличите натягането, или обратно на часовниковата стрелка, за да го намалите.
3. Правилното натягане е постигнато, когато стойката е надеждно закрепена към релсата без никакво движение и лостът е завъртян напълно в заключено положение. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Силата, необходима за заключване и отключване на лоста, не трябва да бъде прекомерна или да изисква използването на две ръце, но трябва да изисква съзнателно усилие.

C. ИЗПОЛЗВАНЕ НА FLIP-TO-SIDE СТОЙКАТА

Увеличителят използва пружинно натоварен заключващ механизъм за изнасяне и прибиране на оптиката встрани. Издърпването на корпуса на увеличителя назад преодолява натиска на заключващата пружина, което позволява на заключващия механизъм да завърти корпуса на увеличителя извън линията на прицелване или обратно в работно положение.

1. След като увеличителят е надеждно монтиран върху огнестрелното оръжие зад колиматорния мерник и оръжието е правилно приведено в положение за стрелба, обхванете корпуса на увеличителя с поддържащата ръка и издърпайте корпуса назад към себе си.
2. След като бъде издърпан напълно назад, завъртете корпуса в работно или прибрано положение.
3. След като е в желаното положение, освобождаването на увеличителя автоматично ще го заключи на място.

D. РЕГУЛИРАНЕ НА ДИОПТЪРА

Пръстенът за регулиране на диоптъра се намира в окулярния (заден) край на увеличителя и позволява фина настройка според вашето индивидуално зрение за

оптимална яснота и рязкост на изображението.

За да регулирате, първо поставете увеличителя в работно положение, след което го насочете към светъл фон, за да виждате ясно скалата на вашия колиматорен мерник. Докато гледате през увеличителя, завъртете регулиращия пръстен по или обратно на часовниковата стрелка, докато скалата стане ясна и отчетлива. Важно е регулирането да се извършва постепенно, като всеки път наблюдавате скалата с нов поглед, преди очите ви автоматично да се адаптират към нея с времето.

E. РЕГУЛИРАНЕ ПО ХОРИЗОНТАЛА И ВЕРТИКАЛА (W/E)

Вашият колиматорен мерник трябва да бъде прострелян самостоятелно преди извършване на каквито и да било W/E настройки с увеличителя. Не са необходими настройки на самия колиматорен мерник за центриране на точката при наблюдение през увеличителя.

1. Поставете увеличителя в работно положение така, че да бъде подравнен с вашия колиматорен мерник.
2. Използвайте включения инструмент (шестостенен ключ M1.5), за да разхлабите по-малкия фиксиращ винт, разположен до по-големите винтове за W/E регулиране, което ще позволи извършването на настройки.
3. Използвайте включения инструмент (шестостенен ключ M2.5), за да регулирате винтовете за W/E според необходимостта, докато точката се намира в центъра на зрителното поле (FOV) през увеличителя. Винтовете за W/E регулиране имат маркировки, които показват посоката на завъртане при регулиране.
4. Затегнете отново фиксиращите винтове, за да заключите настройките. Не пренатягайте.

F. ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

- Поддържайте покритието на увеличителя, като отстранявате всякакви замърсявания или пясък с чиста, мека кърпа или памучен тампон.
- Почиствайте лещите с чиста, мека кърпа или памучен тампон, за да ги поддържате чисти и сухи. Не докосвайте лещите с пръсти или нокти при почистване.
- Съхранявайте увеличителя на хладно и сухо място, когато не се използва.
- Не се опитвайте да разглобявате увеличителя. Всяко подобно действие ще анулира гаранцията.
- **ВНИМАНИЕ:** Гледането към слънцето може да причини сериозно увреждане на очите. Никога не гледайте директно към слънцето през увеличителя.

CS ČESKY (CZECH)

VAROVÁNÍ: Před instalací dodržujte pokyny k výrobku! Před instalací se ujistěte, že je střelná zbraň nenabitá. Ujistěte se, že důsledně dodržujete všechna základní pravidla bezpečnosti střelných zbraní a bezpečného zacházení se střelnou zbraní, jejího používání a legálnosti. Nesprávné použití nebo instalace výrobku může způsobit poškození, zranění nebo smrt. Doporučujeme, aby instalaci provedl kompetentní zbrojír. Úpravy výrobku nebo střelné zbraně mohou vést ke zrušení záruky.

A. UMÍSTĚNÍ ZVĚŠŤOVAČE

Zvěšťovač má výšku optické osy 42 mm (1,65"), díky čemuž je kompatibilní s většinou kolimátorů s výškou Lower 1/3 Co-Witness.

1. Umístěte zvěšťovač za kolimátor do polohy na liště, která vyhovuje požadovanému očnímu reliéfu a poskytuje plné zorné pole (FOV).
2. Zvěšťovač nemusí být umístěn přímo za kolimátorem. Určitá mezera mezi kolimátorem a zvěšťovačem nemá vliv na jeho funkci.

B. INSTALACE QD PICATINNY MONTÁŽE

1. Přesuňte páku do odjištěné polohy. Namontujte montáž na lištu a otočte páku zcela do zajištěné polohy, abyste ověřili správnou funkci.
2. Pokud montáž nelze nasadit na lištu, páku nelze zcela otočit nebo je montáž na liště volná, je nutné upravit předpětí. V odjištěné poloze a pomocí přiloženého nástroje (imbusový klíč M2,5) otáčejte šroubem pro nastavení předpětí ve směru hodinových ručiček pro zvýšení předpětí nebo proti směru hodinových ručiček pro jeho snížení.
3. Správné předpětí je dosaženo tehdy, když je montáž pevně upevněna na liště bez jakéhokoli pohybu a páka je zcela otočena do zajištěné polohy. **POZNÁMKA:** Síla potřebná k zajištění a odjištění páky by neměla být nadměrná ani by neměla vyžadovat použití obou rukou, měla by však vyžadovat vědomé úsilí.

C. POUŽITÍ MONTÁŽE FLIP-TO-SIDE

Zvěšťovač využívá pružinový uzamykací mechanismus pro vyklopení a sklopení optiky do strany. Tahem těla zvěšťovače směrem dozadu překonáte tlak uzamykací pružiny, což umožní mechanismu otočit tělo zvěšťovače mimo osu nebo zpět do pracovní polohy.

1. Když je zvěšťovač bezpečně namontován na střelné zbraň za kolimátorem a zbraň je správně založena do ramene, uchopte tělo zvěšťovače podpůrnou rukou a táhněte jej směrem dozadu k sobě.
2. Po úplném zatažení dozadu otočte tělo do pracovní nebo odklopené polohy.
3. Po dosažení požadované polohy se zvěšťovač po uvolnění automaticky zajistí.

D. NASTAVENÍ DIOPTRIÍ

Kroužek nastavení dioptrií se nachází na okulárovém (zadním) konci zvěšťovače a umožňuje jemné doladění podle vašeho zraku pro optimální čistotu a ostrost obrazu.

Pro nastavení nejprve vyklopte zvěšťovač do pracovní polohy a namířte jej na světlé pozadí, abyste jasně viděli záměrný obrazec kolimátoru. Při pohledu skrz zvěšťovač otáčejte nastavovacím kroužkem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, dokud nebude záměrný obrazec ostrý a zřetelný. Je důležité provádět nastavení postupně a pokaždé se na záměrný obrazec podívat novým pohledem dříve, než se vaše oči na obrazec automaticky přizpůsobí.

E. NASTAVENÍ STRANOVÉ A VÝŠKOVÉ KOREKCE (W/E)

Kolimátor by měl být nastřelen samostatně před prováděním jakýchkoli W/E úprav pomocí zvěšťovače. Po vystředění bodu při pohledu skrz zvěšťovač není třeba provádět žádné úpravy samotného kolimátoru.

1. Vyklopte zvěšťovač do pracovní polohy tak, aby byl v jedné ose s kolimátorem.
2. Pomocí přiloženého nástroje (imbusový klíč M1,5) povolte menší stavěcí šroub umístěný vedle větších šroubů pro nastavení W/E, aby bylo možné provést úpravy.
3. Pomocí přiloženého nástroje (imbusový klíč M2,5) nastavujte šrouby W/E podle potřeby, dokud nebude bod umístěn ve středu zorného pole (FOV) při pohledu skrz zvěšťovač. Šrouby W/E jsou opatřeny značkami, které ukazují směr otáčení při nastavování.

4. Po dokončení nastavení znovu utáhněte stavěcí šrouby, aby se nastavení zajistilo. Nepřetahujte je.

F. PÉČE A ÚDRŽBA

- Udržujte povrchovou úpravu zvětšovače odstraněním nečistot nebo písku pomocí čistého měkkého hadříku nebo vatové tyčinky.
- Čistěte čočky čistým měkkým hadříkem nebo vatovou tyčinkou a udržujte je čisté a suché. Nedotýkejte se čoček při čištění prsty ani nehty.
- Pokud zvětšovač nepoužíváte, skladujte jej na chladném a suchém místě.
- Nepokoušejte se zvětšovač rozebírat. Jakýkoli takový zásah zneplatní záruku.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pohled do slunce může způsobit vážné poškození zraku. Nikdy se nedívejte přímo do slunce skrz zvětšovač.

DA DANSK (DANISH)

⚠ ADVARSEL: Følg produktets instruktioner før installation! Sørg for, at skydevåbnet er uladt før installation. Sørg for nøje at følge alle grundlæggende regler for våbensikkerhed og sikker håndtering, brug og lovlighed af skydevåbnet. Forkert brug eller installation af produktet kan forårsage skade, personskade eller død. Installation af en kompetent våbensmed anbefales. Modifikation af produktet eller skydevåbnet kan medføre, at garantien bortfalder.

A. PLACERING AF FORSTØRRELSESENHEDEN

Forstørrelsesenheden har en centerhøjde på 42 mm (1,65"), hvilket gør den kompatibel med størstedelen af rødpunktsigter med Lower 1/3 Co-Witness-højde.

1. Placer forstørrelsesenheden bag rødpunktsigtet på en position langs skinnen, der passer til den ønskede øjeafstand og giver et fuldt synsfelt (FOV).
2. Forstørrelsesenheden behøver ikke at være placeret direkte bag rødpunktsigtet. En vis afstand mellem rødpunktsigtet og forstørrelsesenheden påvirker ikke ydeevnen.

B. INSTALLATION AF QD PICATINNY-MONTAGE

1. Drej låsearmen til den ulåste position. Monter montagen på skinnen, og drej låsearmen helt til den låste position for at kontrollere funktionen.
2. Hvis montagen ikke kan monteres på skinnen, låsearmen ikke kan drejes helt, eller montagen sidder løst på skinnen, skal spændingen justeres. I ulåst position og ved brug af det medfølgende værktøj (M2,5 sekskantnøgle) drejes spændingsjusteringsskruen med uret for at øge spændingen og mod uret for at reducere spændingen.
3. Korrekt spænding er opnået, når montagen er sikkert fastgjort til skinnen uden bevægelse, og låsearmen kan drejes helt til den låste position. **BEMÆRK:** Den kraft, der kræves for at låse og låse op for låsearmen, bør ikke være overdreven eller kræve brug af begge hænder, men bør kræve en bevidst indsats.

C. BRUG AF FLIP-TO-SIDE-MONTAGEN

Forstørrelsesenheden anvender en fjederbelastet låsemekanisme til at svinge optikken ind og ud til siden. Når forstørrelsesenhedens hus trækkes bagud, overvindes fjedertrykket i låsemekanismen, hvilket gør det muligt at svinge huset ud af synslinjen eller tilbage på plads.

1. Når forstørrelsesenheden er sikkert monteret på skydevåbnet bag rødpunktsigtet, og skydevåbnet er korrekt anlagt, gribes forstørrelsesenhedens hus sikkert med støttehånden, og huset trækkes bagud mod dig.
2. Når huset er trukket helt tilbage, svinges det til enten aktiv eller opbevaret position.
3. Når det er i position, låses forstørrelsesenheden automatisk på plads, når den slippes.

D. DIOPTRIJUSTERING

Dioptrijusteringsringen er placeret ved forstørrelsesenhedens okulærende (bageste ende) og gør det muligt at finjustere forstørrelsesenheden til dit individuelle syn for optimal klarhed og billedskarphed.

For at justere skal forstørrelsesenheden først svinges til aktiv position og derefter rettes mod en lys baggrund, så rødpunktsigtets sigtepunkt tydeligt kan ses. Mens du ser gennem forstørrelsesenheden, drejes justeringsringen med eller mod uret, indtil sigtepunktet fremstår klart og skarpt. Det er vigtigt at justere gradvist hver gang med et nyt blik på sigtepunktet, før dine øjne automatisk tilpasser sig det over tid.

E. JUSTERING AF SIDE- OG HØJDEINDSTILLING (W/E)

Dit rødpunktsigte bør være indskudt alene, før der foretages W/E-justeringer med forstørrelsesenheden. Der er ikke behov for justering af selve rødpunktsigtet for at centrere punktet ved visning gennem forstørrelsesenheden.

1. Sving forstørrelsesenheden til aktiv position, så den er på linje med rødpunktsigtet.
2. Brug det medfølgende værktøj (M1,5 sekskantnøgle) til at løsne den mindre sætskrue, som er placeret ved siden af de større W/E-justeringsskruer, så justeringer kan foretages.
3. Brug det medfølgende værktøj (M2,5 sekskantnøgle) til at justere W/E-skrueerne efter behov, indtil punktet er placeret i midten af synsfeltet (FOV) gennem forstørrelsesenheden. W/E-justeringsskruerne har markeringer, som viser, hvilken retning skruerne skal drejes ved justering.
4. Stram sætskruerne igen for at låse justeringerne på plads. Undgå at overspænde.

F. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Vedligehold forstørrelsesenhedens overflade ved at fjerne snavs eller sand med en ren, blød klud eller en vatpind.
- Rengør linserne med en ren, blød klud eller en vatpind for at holde dem rene og tørre. Rør ikke linserne med fingre eller negle ved rengøring.
- Opbevar forstørrelsesenheden på et køligt og tørt sted, når den ikke er i brug.
- Forsøg ikke at adskille forstørrelsesenheden. Enhver sådan handling vil ugyldiggøre garantien.
- **ADVARSEL:** At se på solen kan forårsage alvorlige øjenskader. Se aldrig direkte på solen gennem forstørrelsesenheden.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ακολουθήστε τις οδηγίες του προϊόντος πριν από την εγκατάσταση! Πριν από την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι το όπλο είναι άδείο. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε αυστηρά όλους τους βασικούς κανόνες ασφαλείας των πυροβόλων όπλων και τον ασφαλή χειρισμό, τη χρήση και τη νομιμότητα των πυροβόλων όπλων. Η ακατάλληλη χρήση ή εγκατάσταση του Προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο. Συνιστάται η εγκατάσταση από αρμόδιο οπλοποιό. Η τροποποίηση του Προϊόντος ή του πυροβόλου όπλου μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.

A. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΕΓΕΘΥΝΤΗ

Ο μεγεθυντής διαθέτει ύψος κέντρου 42 mm (1,65"), γεγονός που τον καθιστά συμβατό με την πλειονότητα των σκοπευτικών κόκκινης κουκκίδας ύψους Lower 1/3 Co-Witness.

1. Τοποθετήστε τον μεγεθυντή πίσω από το σκοπευτικό κόκκινης κουκκίδας σε θέση επάνω στη ράγα που είναι κατάλληλη για την απαιτούμενη απόσταση οφθαλμού και παρέχει πλήρες οπτικό πεδίο (FOV).
2. Ο μεγεθυντής δεν χρειάζεται να τοποθετηθεί ακριβώς πίσω από το σκοπευτικό κόκκινης κουκκίδας. Ένα μικρό κενό μεταξύ του σκοπευτικού και του μεγεθυντή δεν επηρεάζει την απόδοση.

B. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΑΣΗΣ QD PICATINNY

1. Περιστρέψτε τον μοχλό στη θέση ξεκλειδώματος. Εγκαταστήστε τη βάση στη ράγα και περιστρέψτε πλήρως τον μοχλό στη θέση κλειδώματος για να ελέγξετε τη λειτουργία.
 2. Εάν η βάση δεν μπορεί να εγκατασταθεί στη ράγα, ο μοχλός δεν μπορεί να περιστραφεί πλήρως ή η βάση εφαρμόζει χαλαρά στη ράγα, απαιτείται ρύθμιση της τάσης. Με τον μοχλό στη θέση ξεκλειδώματος και χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο εργαλείο (εξάγωνο κλειδί M2.5), περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης τάσης δεξιόστροφα για αύξηση της τάσης και αριστερόστροφα για μείωσή της.
 3. Η σωστή τάση επιτυγχάνεται όταν η βάση είναι σταθερά προσαρτημένη στη ράγα χωρίς καμία κίνηση και ο μοχλός περιστρέφεται πλήρως στη θέση κλειδώματος.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η δύναμη που απαιτείται για το κλειδώμα και το ξεκλειδώμα του μοχλού δεν πρέπει να είναι υπερβολική ή να απαιτεί τη χρήση και των δύο χεριών, αλλά θα πρέπει να απαιτεί συνειδητή προσπάθεια.

C. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ FLIP-TO-SIDE

Ο μεγεθυντής χρησιμοποιεί έναν ελατηριωτό μηχανισμό κλειδώματος για την ανάπτυξη και την αναδίπλωση του οπτικού σκοπευτικού στο πλάι. Τραβώντας το σώμα του μεγεθυντή προς τα πίσω υπερνικάται η πίεση του ελατηρίου κλειδώματος, επιτρέποντας στον μηχανισμό να περιστρέψει το σώμα του μεγεθυντή εκτός γραμμής σκόπευσης ή να το επαναφέρει στη θέση του.

1. Με τον μεγεθυντή σταθερά τοποθετημένο στο πυροβόλο όπλο πίσω από το σκοπευτικό κόκκινης κουκκίδας και το όπλο ιδανικά επωμισμένο, πιάστε σταθερά το σώμα του μεγεθυντή με το χέρι υποστήριξης και τραβήξτε το σώμα προς τα πίσω ή προς το μέρος σας.
2. Μόλις τραβηχτεί πλήρως προς τα πίσω, περιστρέψτε το σώμα στη θέση χρήσης ή αποθήκευσης.
3. Μόλις βρεθεί στη θέση του, αφήνοντας τον μεγεθυντή θα κλειδώσει αυτόματα στη θέση του.

D. ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΙΟΠΤΡΙΑΣ

Ο δακτύλιος ρύθμισης διοπτρίας βρίσκεται στο προσοφθάλμιο (πίσω) άκρο του μεγεθυντή και επιτρέπει τη λεπτομερή προσαρμογή του μεγεθυντή στη δική σας όραση για βέλτιστη καθαρότητα και ευκρίνεια εικόνας.

Για τη ρύθμιση, αναπτύξτε πρώτα τον μεγεθυντή και στη συνέχεια στοχεύστε σε ανοιχτόχρωμο φόντο ώστε να βλέπετε καθαρά το σταυρόνημα του σκοπευτικού κόκκινης κουκκίδας. Κοιτάζοντας μέσα από τον μεγεθυντή, περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα μέχρι το σταυρόνημα να εμφανίζεται καθαρό και ευκρινές. Είναι σημαντικό η ρύθμιση να γίνεται σταδιακά κάθε φορά με νέα παρατήρηση του σταυρόνηματος, πριν τα μάτια σας προσαρμοστούν αυτόματα σε αυτό με την πάροδο του χρόνου.

E. ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΥΨΩΣΗΣ (W/E)

Το σκοπευτικό κόκκινης κουκκίδας θα πρέπει να έχει μηδενιστεί αυτόνομα πριν πραγματοποιηθούν οποιεσδήποτε ρυθμίσεις W/E με τον μεγεθυντή. Δεν απαιτούνται ρυθμίσεις στο ίδιο το σκοπευτικό για το κεντράρισμα της κουκκίδας κατά την προβολή μέσω του μεγεθυντή.

1. Αναπτύξτε τον μεγεθυντή ώστε να βρίσκεται στην ίδια ευθεία με το σκοπευτικό κόκκινης κουκκίδας.
2. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο εργαλείο (εξάγωνο κλειδί M1.5) για να χαλαρώσετε τη μικρότερη βίδα συγκράτησης που βρίσκεται στο πλάι των μεγαλύτερων βιδών ρύθμισης W/E, ώστε να μπορούν να πραγματοποιηθούν οι ρυθμίσεις.
3. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο εργαλείο (εξάγωνο κλειδί M2.5) για να ρυθμίσετε τις βίδες W/E όπως απαιτείται μέχρι η κουκκίδα να βρίσκεται στο κέντρο του οπτικού πεδίου (FOV) μέσω του μεγεθυντή. Οι βίδες ρύθμισης W/E διαθέτουν ενδείξεις που δείχνουν την κατεύθυνση περιστροφής κατά τη ρύθμιση.
4. Σφίξτε ξανά τις βίδες συγκράτησης για να ασφαλίσετε τις ρυθμίσεις στη θέση τους. Μην τις σφίγγετε υπερβολικά.

F. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρείτε το φινίρισμα του μεγεθυντή αφαιρώντας τυχόν βρωμιά ή άμμο με ένα καθαρό, μαλακό πανί ή μια μπατονέτα.
- Σκουπίστε τους φακούς με ένα καθαρό, μαλακό πανί ή μια μπατονέτα ώστε να παραμένουν καθαροί και στεγνοί. Μην αγγίζετε τους φακούς με τα δάχτυλα ή τα νύχια σας κατά τον καθαρισμό.
- Φυλάσσετε τον μεγεθυντή σε δροσερό και ξηρό μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε τον μεγεθυντή. Οποιαδήποτε τέτοια ενέργεια θα ακυρώσει την εγγύηση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η παρατήρηση του ήλιου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό των ματιών. Μην κοιτάζετε ποτέ απευθείας τον ήλιο μέσω του μεγεθυντή.

ES ESPAÑOL (SPANISH)

⚠ ADVERTENCIA: Siga las instrucciones del producto antes de la instalación. Antes de la instalación, asegúrese de que el arma esté descargada. Asegúrese de seguir estrictamente todas las normas básicas de seguridad de las armas de fuego y el manejo, uso y legalidad seguros del arma de fuego. El uso o instalación inadecuados del producto pueden causar daños, lesiones o la muerte. Se recomienda que la instalación la realice un armero competente. La modificación del Producto o del arma de fuego puede anular la garantía.

A. COLOCACIÓN DEL MAGNIFICADOR

El magnificador tiene una altura de eje central de 42 mm (1,65"), lo que lo hace compatible con la mayoría de las miras de punto rojo con altura Lower 1/3 Co-Witness.

1. Coloque el magnificador detrás de la mira de punto rojo en una posición sobre el riel que sea adecuada para el alivio ocular requerido y que le proporcione un campo de

visión (FOV) completo.

2. El magnificador no necesita colocarse directamente detrás de la mira de punto rojo. Un cierto espacio entre la mira de punto rojo y el magnificador no afectará el rendimiento.

B. INSTALACIÓN DEL MONTAJE QD PICATINNY

1. Gire la palanca a la posición desbloqueada. Instale el montaje en el riel y gire completamente la palanca a la posición bloqueada para comprobar su funcionamiento.
2. Si el montaje no puede instalarse en el riel, la palanca no puede girarse completamente o el montaje queda flojo sobre el riel, es necesario realizar ajustes de tensión. En la posición desbloqueada y utilizando la herramienta incluida (llave hexagonal M2.5), gire el tornillo de ajuste de tensión en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la tensión y en sentido contrario para disminuirla.
3. La tensión adecuada se logra cuando el montaje está firmemente sujeto al riel sin ningún movimiento y la palanca se gira completamente a la posición bloqueada. **NOTA:** La fuerza necesaria para bloquear y desbloquear la palanca no debe ser excesiva ni requerir el uso de ambas manos, pero sí debe requerir un esfuerzo deliberado.

C. USO DEL MONTAJE FLIP-TO-SIDE

El magnificador utiliza un mecanismo de bloqueo accionado por resorte para desplegar y plegar la óptica hacia un lado. Tirar del cuerpo del magnificador hacia atrás vence la presión del resorte de bloqueo, permitiendo que el mecanismo de bloqueo gire el cuerpo del magnificador fuera de la línea de visión o de regreso a su posición.

1. Con el magnificador montado de forma segura en el arma de fuego detrás de la mira de punto rojo y el arma idealmente encarada, sujete firmemente el cuerpo del magnificador con la mano de apoyo y tire del cuerpo hacia atrás o hacia usted.
2. Una vez completamente hacia atrás, gire el cuerpo a la posición desplegada o plegada.
3. Una vez en posición, al soltar el magnificador este se bloqueará automáticamente en su lugar.

D. AJUSTE DE DIOPTRÍAS

El anillo de ajuste de dioptrías está ubicado en el extremo ocular (trasero) del magnificador y permite ajustar con precisión el magnificador a su visión particular para obtener una claridad y nitidez de imagen óptimas.

Para ajustar, primero despliegue el magnificador y luego apunte hacia un fondo de color claro para visualizar claramente la retícula de su mira de punto rojo. Mientras observa a través del magnificador, gire el anillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario hasta que la retícula aparezca clara y nítida. Es importante realizar el ajuste de manera gradual cada vez, observando nuevamente la retícula antes de que sus ojos se adapten automáticamente a ella con el tiempo.

E. AJUSTE DE DERIVA Y ELEVACIÓN (W/E)

Su mira de punto rojo debe estar puesta a cero de forma independiente antes de realizar cualquier ajuste de W/E con el magnificador. No es necesario realizar ajustes en la propia mira de punto rojo para centrar el punto al observarlo a través del magnificador.

1. Despliegue el magnificador de manera que quede alineado con su mira de punto rojo.
2. Utilice la herramienta incluida (llave hexagonal M1.5) para aflojar el tornillo prisionero más pequeño ubicado al lado de los tornillos de ajuste W/E de mayor tamaño, permitiendo así realizar los ajustes.
3. Utilice la herramienta incluida (llave hexagonal M2.5) para ajustar los tornillos W/E según sea necesario hasta que el punto quede centrado en el campo de visión (FOV) a través del magnificador. Los tornillos de ajuste W/E cuentan con indicadores que muestran la dirección en la que deben girarse durante el ajuste.
4. Vuelva a apretar los tornillos prisioneros para fijar los ajustes en su lugar. No apriete en exceso.

F. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Mantenga el acabado del magnificador eliminando cualquier suciedad o arena con un paño limpio y suave o un hisopo de algodón.
- Limpie las lentes con un paño limpio y suave o un hisopo de algodón para mantenerlas limpias y secas. No toque las lentes con los dedos ni con las uñas para limpiarlas.
- Guarde el magnificador en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso.
- No intente desmontar el magnificador. Cualquier acción de este tipo anulará la garantía.
- **PRECAUCIÓN:** Observar el sol puede causar lesiones oculares graves. Nunca mire directamente al sol a través del magnificador.

ET EESTI (ESTONIAN)

⚠ HOIATUS: Enne paigaldamist järgige toote juhiseid! Enne paigaldamist veenduge, et tulirelv on tühjaks lastud. Järgige kindlasti rangelt kõiki tulirelva ohutuse põhireegleid ning tulirelva ohutut käsitlemist, kasutamist ja seaduslikkust. Toote ebaõige kasutamine või paigaldamine võib põhjustada kahju, vigastusi või surma. Soovitav on paigaldamine pädeva relvasepa poolt. Toote või tulirelva muutmine võib tühistada garantii.

A. SUURENDI PAIGALDUS

Suurendil on 42 mm (1,65") keskjoone kõrgus, mis muudab selle ühilduvaks enamiku Lower 1/3 Co-Witness kõrgusega punatäppsihikutega.

1. Asetage suurendi punatäppsihiku taha relvaraudsel siinil asendisse, mis sobib teie vajalikule silma kaugusele ja annab teile täieliku vaatevälja (FOV).
2. Suurendit ei ole vaja paigutada otse punatäppsihiku taha. Mõningane vahe punatäppsihiku ja suurendi vahel ei mõjuta jõudlust.

B. QD PICATINNY KINNITUSE PAIGALDUS

1. Pöörake kang lukustamata asendisse. Paigaldage kinnitus siinile ja pöörake kang täielikult lukustatud asendisse, et kontrollida funktsiooni.
2. Kui kinnitust ei saa siinile paigaldada, kangi ei saa täielikult pöörata või kinnitus on siinil lõtv, tuleb reguleerida pinget. Lukustamata asendis ja kasutades kaasasolevat tööriista (M2.5 kuuskantvõti), pöörake pingereguleerimise kruvi päripäeva, et pinget suurendada, ja vastupäeva, et seda vähendada.
3. Õige pinge on saavutatud siis, kui kinnitus on kindlalt siinile kinnitatud ilma liikumiseta ja kang on täielikult lukustatud asendis. **MÄRKUS:** Kangiluku avamiseks ja sulgemiseks vajalik jõud ei tohi olla liigne ega nõuda kahte kätt, kuid peab nõudma teadlikku pingutust.

C. FLIP-TO-SIDE KINNITUSE KASUTAMINE

Suurendi kasutab vedruga lukustusmehhanismi optika küljele pööramiseks ja tagasi toomiseks. Suurendi korpuse tahapoole tõmbamine ületab lukustusvedru surve, võimaldades mehhanismil pöörata suurendi korpuse vaatejoonest kõrvale või tagasi tööasendisse.

1. Kui suurendi on kindlalt paigaldatud relvale punatäppsihiku taha ja relv on õigesti õlale toetatud, haarake suurendi korpus tugikäega kindlalt ja tõmmake see tahapoole enda poole.
2. Kui see on täielikult tahapoole tõmmatud, pöörake korpus kasutus- või hoiuasendisse.
3. Kui see on asendis, lukustub suurendi pärast lahtilaskmist automaatselt oma kohale.

D. DIOPTRI REGULEERIMINE

Dioptri reguleerimisrõngas asub suurendi okulaaripoolses (tagumises) otsas ning võimaldab täpselt kohandada suurendit teie nägemisele, et saavutada optimaalne selgus ja pildi teravus.

Reguleerimiseks avage esmalt suurendi tööasendisse ning suunake see heledale taustale, et näha selgelt punatäppsihiku sihikut. Vaadates läbi suurendi, pöörake reguleerimisrõngast päripäeva või vastupäeva, kuni sihik muutub selgeks ja teravaks. Oluline on reguleerida järk-järgult, kontrollides iga kord uuesti sihikut enne, kui silmad sellele automaatselt kohanevad.

E. TUULETUSE JA KÕRGUSE REGULEERIMINE (W/E)

Punatäppsihik peab olema enne W/E reguleerimist ealdi sisse lastud. Punatäpi tsentreerimiseks läbi suurendi ei ole vaja teha muudatusi sihikul endal.

1. Avage suurendi nii, et see oleks joondatud punatäppsihikuga.
2. Kasutage kaasasolevat tööriista (M1.5 kuuskantvõti), et lõdvendada väiksem fikseerimiskruvi, mis asub suuremate W/E reguleerimiskruvide kõrval, võimaldades reguleerimist.
3. Kasutage kaasasolevat tööriista (M2.5 kuuskantvõti), et reguleerida W/E kruvisid vastavalt vajadusele, kuni punkt on keskel vaateväljas (FOV) läbi suurendi. W/E reguleerimiskruvidel on märgised, mis näitavad pööramise suunda.
4. Keerake fikseerimiskruvid uuesti kinni, et seaded lukustada. Ärge pingutage üle.

F. HOOLDUS JA KORRASHOID

- Hoidke suurendi viimistlus puhas, eemaldades mustuse või liiva puhta pehme riide või vatitikuga.
- Puhastage läätsi puhta pehme riide või vatitikuga, et need oleksid puhtad ja kuivad. Ärge puudutage läätsi puhastamise ajal sõrmede ega küüntega.
- Säilitage suurendit jahedas ja kuivas kohas, kui seda ei kasutata.
- Ärge üritage suurendit lahti võtta. Igasugune selline tegevus tühistab garantii.
- **ETTEVAATUST:** Päikese vaatamine võib põhjustada tõsiseid silmakahjustusi. Ärge kunagi vaadake päikest otse läbi suurendi.

FI SUOMI (FINNISH)

VAROITUS: Noudata tuotteen ohjeita ennen asennusta! Varmista ennen asennusta, että ase on lataamaton. Varmista, että noudatet tiukasti kaikkia ampuma-aseiden turvallisuutta koskevia perussääntöjä sekä ampuma-aseen turvallista käsittelyä, käyttöä ja laillisuutta. Tuotteen väärä käyttö tai asennus voi aiheuttaa vahinkoa, loukkaantumista tai kuoleman. Suositellaan pätevän aseseppän suorittamaa asennusta. Tuotteen tai ampuma-aseen muuttaminen voi mitätöidä takuun.

A. SUURENNUSLASIN SIOJTTAMINEN

Suurennuslasin keskikorkeus on 42 mm (1,65"), mikä tekee siitä yhteensopivan useimpien punapistetähtäinten kanssa, joissa on Lower 1/3 Co-Witness -korkeus.

1. Sijoita suurennuslasi punapistetähtäimen taakse kiskolle sellaiseen asentoon, joka vastaa vaadittua silmän etäisyyttä ja antaa täyden näkökentän (FOV).
2. Suurennuslasia ei tarvitse sijoittaa suoraan punapistetähtäimen taakse. Jonkin verran väliä punapistetähtäimen ja suurennuslasin välillä ei vaikuta suorituskäyttöön.

B. QD PICATINNY -KIINNITYKSEN ASENNUS

1. Käänä vipu avattuun asentoon. Asenna kiinnitys kiskoon ja käännä vipu kokonaan lukittuun asentoon toiminnan tarkistamiseksi.
2. Jos kiinnitystä ei voida asentaa kiskoon, vipua ei voida kääntää kokonaan tai kiinnitys on löysä kiskolla, jännitystä on säädettävä. Avatussa asennossa ja mukana toimitetulla työkalulla (M2.5 kuusiokoloavain) käännä jännityksen säätöruuvia myötäpäivään lisätäkseen jännitystä ja vastapäivään vähentääksesi sitä.
3. Oikea jännitys on saavutettu, kun kiinnitys on tukevasti kiinni kiskossa ilman liikettä ja vipu on täysin lukitussa asennossa. **HUOM:** Vipua lukittaessa ja avattaessa vaadittavan voiman ei tule olla liiallista tai vaatia kahta kättä, mutta sen tulee vaatia tarkoituksellista voimaa.

C. FLIP-TO-SIDE -KIINNITYKSEN KÄYTTÖ

Suurennuslasi käyttää jousikuormitteista lukitusmekanismia optikan kääntämiseksi sivuun ja takaisin käyttöasentoon. Suurennuslasin rungon vetäminen taaksepäin voittaa lukitusjousen paineen, jolloin mekanismi voi kääntää rungon pois tähtäyslinjalta tai takaisin paikalleen.

1. Kun suurennuslasi on tukevasti kiinnitetty aseeseen punapistetähtäimen taakse ja ase on asianmukaisesti olalla, tartu suurennuslasin runkoon tukikäädellä ja vedä sitä taaksepäin itseäsi kohti.
2. Kun se on vedetty täysin taakse, käännä runko käyttö- tai sivuun käännettyyn asentoon.
3. Kun se on paikallaan, suurennuslasi lukittuu automaattisesti, kun siitä päästetään irti.

D. DIOPTRIASEÄTÖ

Dioptrian säätörengas sijaitsee suurennuslasin okulaaripäässä (takapäässä) ja mahdollistaa suurennuslasin hienosäädön yksilöllisen näkösi mukaan optimaalisen kirkkauden ja terävän kuvan saavuttamiseksi.

Säädä ensin kääntämällä suurennuslasi käyttöasentoon ja suuntaamalla se vaaleaa taustaa vasten, jotta punapistetähtäimen ristikko näkyy selvästi. Katsoessasi suurennuslasin läpi käännä säätörengasta myötä- tai vastapäivään, kunnes ristikko näkyy selkeänä ja terävänä. On tärkeää säätää vähitellen ja tarkistaa ristikko joka kerta uudelleen ennen kuin silmäsi ehtivät automaattisesti mukautua siihen ajan myötä.

E. SIVUTTAIS- JA KORKEUSSÄÄTÖ (W/E)

Punapistetähtäin tulee olla kohdistettu (nollattu) itsenäisesti ennen W/E-säätöjen tekemistä suurennuslasin kanssa. Itse punapistetähtäintä ei tarvitse säätää pisteen keskittämiseksi suurennuslasin läpi katsottaessa.

1. Käännä suurennuslasi käyttöasentoon niin, että se on linjassa punapistetähtäimen kanssa.
2. Käytä mukana toimitettua työkalua (M1.5 kuusiokoloavain) löysätäksesi pienempää lukitusruuvia, joka sijaitsee suurempien W/E-säätöruuvien vieressä, jolloin säätö on mahdollista.
3. Käytä mukana toimitettua työkalua (M2.5 kuusiokoloavain) säätääksesi W/E-ruuveja tarpeen mukaan, kunnes piste on keskellä näkökenttää (FOV) suurennuslasin läpi katsottaessa. W/E-säätöruuveissa on merkinnät, jotka osoittavat kiertosuunnan.
4. Kiristä lukitusruuvit takaisin säätöjen lukitsemiseksi paikoilleen. Älä kiristä liikaa.

F. HUOLTO JA YLLÄPITO

- Pidä suurennuslasin pinta puhtaana poistamalla lika tai hiekka puhtaalla, pehmeällä liinalla tai vanupuikolla.
- Puhdista linssit puhtaalla, pehmeällä liinalla tai vanupuikolla pitäen ne puhtaina ja kuivina. Älä kosketa linsskejä sormilla tai kynsillä puhdistuksen aikana.
- Säilytä suurennuslasia viileässä ja kuivassa paikassa, kun sitä ei käytetä.
- Älä yritä purkaa suurennuslasia. Kaikki tällaiset toimet mitätöivät takuun.
- **VAROITUS:** Auringon katsominen voi aiheuttaa vakavia silmävammoja. Älä koskaan katso suoraan aurinkoon suurennuslasin läpi.

FR FRANÇAIS (FRENCH)

⚠ AVERTISSEMENT: Suivez les instructions du produit avant l'installation ! Avant l'installation, assurez-vous que l'arme à feu n'est pas chargée. Veillez à respecter scrupuleusement toutes les règles de base de la sécurité des armes à feu, ainsi que le maniement, l'utilisation et la légalité de l'arme à feu. Une utilisation ou une installation incorrecte du produit peut entraîner des dommages, des blessures ou la mort. Il est recommandé de confier l'installation à un armurier compétent. La modification du produit ou de l'arme à feu peut annuler la garantie.

A. POSITIONNEMENT DU GROSSISSEUR

Le grossisseur a une hauteur d'axe central de 42 mm (1,65"), ce qui le rend compatible avec la majorité des viseurs point rouge avec une hauteur Lower 1/3 Co-Witness.

1. Placez le grossisseur derrière le viseur point rouge sur une position le long du rail adaptée à la distance oculaire requise et offrant un champ de vision (FOV) complet.
2. Le grossisseur n'a pas besoin d'être placé directement derrière le viseur point rouge. Un certain espace entre le viseur et le grossisseur n'affecte pas les performances.

B. INSTALLATION DU MONTAGE QD PICATINNY

1. Tournez le levier en position déverrouillée. Installez le montage sur le rail et tournez complètement le levier en position verrouillée pour vérifier le fonctionnement.
2. Si le montage ne peut pas être installé sur le rail, si le levier ne peut pas être entièrement tourné, ou si le montage est lâche sur le rail, un réglage de la tension est nécessaire. En position déverrouillée et à l'aide de l'outil fourni (clé hexagonale M2.5), tournez la vis de réglage de tension dans le sens horaire pour augmenter la tension et dans le sens antihoraire pour la diminuer.
3. La tension correcte est atteinte lorsque le montage est solidement fixé au rail sans aucun mouvement et que le levier est complètement en position verrouillée. **REMARQUE :** La force nécessaire pour verrouiller et déverrouiller le levier ne doit pas être excessive ni nécessiter l'usage des deux mains, mais doit demander un effort volontaire.

C. UTILISATION DU MONTAGE FLIP-TO-SIDE

Le grossisseur utilise un mécanisme de verrouillage à ressort pour déployer et rabattre l'optique sur le côté. Tirer le corps du grossisseur vers l'arrière permet de vaincre la pression du ressort de verrouillage, permettant au mécanisme de pivoter le corps du grossisseur hors de la ligne de visée ou de le remettre en position.

1. Lorsque le grossisseur est solidement monté sur l'arme derrière le viseur point rouge et que l'arme est correctement épaulée, saisissez fermement le corps du grossisseur avec la main de soutien et tirez-le vers l'arrière.
2. Une fois complètement tiré vers l'arrière, faites pivoter le corps en position déployée ou rabattue.
3. Une fois en position, le grossisseur se verrouille automatiquement lorsqu'il est relâché.

D. RÉGLAGE DE LA DIOPTRIE

La bague de réglage de dioptrie est située à l'extrémité oculaire (arrière) du grossisseur et permet un réglage fin adapté à votre vision afin d'obtenir une clarté et une netteté optimales de l'image.

Pour régler, déployez d'abord le grossisseur, puis dirigez-le vers un fond clair afin de voir clairement le réticule du viseur point rouge. Tout en regardant à travers le grossisseur, tournez la bague de réglage dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que le réticule apparaisse net et précis. Il est important d'effectuer le réglage progressivement à chaque fois en observant à nouveau le réticule avant que vos yeux ne s'y adaptent automatiquement avec le temps.

E. RÉGLAGE DE DÉRIVE ET D'ÉLEVATION (W/E)

Le viseur point rouge doit être réglé indépendamment avant toute correction W/E avec le grossisseur. Aucun réglage du viseur lui-même n'est nécessaire pour centrer le point lors de l'utilisation du grossisseur.

1. Déployez le grossisseur de manière à ce qu'il soit aligné avec le viseur point rouge.
2. Utilisez l'outil fourni (clé hexagonale M1.5) pour desserrer la petite vis de blocage située à côté des vis de réglage W/E plus grandes, afin de permettre les réglages.
3. Utilisez l'outil fourni (clé hexagonale M2.5) pour ajuster les vis W/E selon les besoins jusqu'à ce que le point soit centré dans le champ de vision (FOV) à travers le grossisseur. Les vis de réglage W/E comportent des indications montrant la direction de rotation.
4. Resserrez les vis de blocage pour sécuriser les réglages. Ne pas trop serrer.

F. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Maintenez la finition du grossisseur en retirant toute saleté ou sable à l'aide d'un chiffon doux et propre ou d'un coton-tige.
- Essuyez les lentilles avec un chiffon doux et propre ou un coton-tige pour les garder propres et sèches. Ne touchez pas les lentilles avec les doigts ou les ongles lors du nettoyage.

- Rangez le grossisseur dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne tentez pas de démonter le grossisseur. Toute tentative de ce type annulera la garantie.
- **ATTENTION :** Regarder le soleil peut causer de graves blessures oculaires. Ne regardez jamais directement le soleil à travers le grossisseur.

GA GAEILGE (IRISH)

⚠ RABHADH: Lean treoracha an Táirge sula ndéanann tú an suiteáil! Sula ndéanann tú an suiteáil, cinntigh go bhfuil an arm tine diluchtaithe. Bí cinnte go leanann tú go docht na rialacha bunúsacha go léir maidir le sábháilteacht arm tine agus le láimhseáil, úsáid agus dlúthiúlacht shábháilte an airm. D'fhéadfadh úsáid mhicheart nó suiteáil mhicheart an Táirge damáiste, díobháil nó bás a chur faoi deara. Moltar go ndéanfaidh gunsaíodóir inniúil an tsuiteáil. D'fhéadfadh an mhodhnú ar an Táirge nó ar an arm tine an bharántas a chur ar ceal.

A. SUÍOMH AN MHAGHDAITHEORA

Tá airde lár 42 mm (1.65") ag an maighdeadóir, rud a fhágann go bhfuil sé comhoiriúnach le formhór na radharcanna ponc dearga le hairde Lower 1/3 Co-Witness.

1. Cuir an maighdeadóir taobh thiar den radharc ponc dearg i suíomh ar feadh na ráille atá oiriúnach don achar súl atá uait agus a thugann réimse radhairc iomlán (FOV).
2. Ní gá an maighdeadóir a chur díreach taobh thiar den radharc ponc dearg. Ní dhéanfaidh bearna áirithe idir an radharc agus an maighdeadóir difear don fheidhmíocht.

B. SUITEÁIL AN MHONATÓRA QD PICATINNY

1. Cas an luamhán go dtí an suíomh díghlasáilte. Suiteáil an mhonatóir ar an ráille agus cas an luamhán go hiomlán go dtí an suíomh glasáilte chun feidhmiú a thástáil.
2. Mura féidir an mhonatóir a shuiteáil ar an ráille, mura féidir an luamhán a chasadh go hiomlán, nó má tá an mhonatóir scaoilte ar an ráille, is gá coigeartú teannais a dhéanamh. Sa suíomh díghlasáilte agus ag baint úsáide as an uirlis atá san áireamh (eochair heics M2.5), cas an scriú coigeartaithe teannais deiseal chun an teannas a mhéadú agus tuathal chun é a laghdú.
3. Baintear an teannas ceart amach nuair atá an mhonatóir ceangailte go daingean leis an ráille gan aon ghluaiseacht agus nuair a bhíonn an luamhán i suíomh glasáilte go hiomlán. **NÓTA:** Níor chóir go mbeadh an fórsa a theastaíonn chun an luamhán a ghlasáil agus a dhíghlasáil ró-mhór ná go mbeadh gá le dhá lámh, ach ba chóir go mbeadh iarracht shoiléir i gceist.

C. ÚSÁID AN MHONATÓRA FLIP-TO-SIDE

Úsáideann an maighdeadóir meicníocht glasála le sprionga chun an optaic a chasadh go dtí an taobh agus ar ais ina háit. Nuair a tharraingítear corp an mhaighdeadóra siar, sáraítear brú an sprionga glasála, rud a ligeann don mheicníocht an corp a chasadh amach as an líne radhairc nó ar ais ina shuíomh.

1. Nuair atá an maighdeadóir suite go daingean ar an arm tine taobh thiar den radharc ponc dearg agus an t-arm i suíomh ceart ghualainn, gabh corp an mhaighdeadóra leis an lámh tacaíochta agus tarraing siar i dtreo tú féin é.
2. Nuair atá sé tarraingthe siar go hiomlán, cas an corp go suíomh imscartha nó stórála.
3. Nuair atá sé sa suíomh, glasálfaidh an maighdeadóir go huathoibríoch nuair a scaoiltear é.

D. COIGEARTÚ DIOPTRA

Tá an fainne coigeartaithe dioptra suite ag deireadh an tsúileora (cúl) den mhaighdeadóir agus ceadaióinn sé mionchoigeartú a dhéanamh ar do radharc pearsanta chun soiléireacht agus géire íomhá is fearr a bhaint amach.

Chun coigeartú a dhéanamh, imscar an maighdeadóir ar dtús agus díriú é ar chúlra éadrom chun radharc soiléir a fháil ar an reticle den radharc ponc dearg. Agus tú ag féachaint tríd an maighdeadóir, cas an fainne coigeartaithe deiseal nó tuathal go dtí go mbíonn an reticle soiléir agus gear. Tá sé tábhachtach coigeartú a dhéanamh de réir a chéile gach uair agus an reticle a athsheiceáil sula ndéanann do shúile oiriúnú dó go huathoibríoch.

E. COIGEARTÚ GAOITHE AGUS AIRDE (W/E)

Ba chóir an radharc ponc dearg a bheith nialasaithe go neamhspleách sula ndéantar aon choigeartuithe W/E leis an maighdeadóir. Ní gá aon choigeartú a dhéanamh ar an radharc féin chun an ponc a lárú agus é á fheiceáil tríd an maighdeadóir.

1. Imscar an maighdeadóir ionas go mbeidh sé ailínithe leis an radharc ponc dearg.
2. Úsáid an uirlis atá san áireamh (eochair heics M1.5) chun an scriú beag socraithe atá suite in aice leis na scriúna móra W/E a scaoileadh, rud a ligeann do choigeartú.
3. Úsáid an uirlis atá san áireamh (eochair heics M2.5) chun na scriúna W/E a choigeartú de réir mar is gá go dtí go mbíonn an ponc lárnaithe sa réimse radhairc (FOV) tríd an maighdeadóir. Tá marcálacha ar na scriúna a léiríonn treo an chasadh.
4. Déan na scriúna socraithe a theannadh arís chun na choigeartuithe a ghlasáil. Ná teannaigh ró-mhór.

F. CÚRAM & COTHABHÁIL

- Coinnigh bailchríoch an mhaighdeadóra trí aon salachar nó gaineamh a bhaint le héadach bog glan nó le swab cadáis.
- Glan na lionsaí le héadach bog glan nó swab cadáis chun iad a choinneáil glan agus tirim. Ná déan teagmháil leis na lionsaí le méara nó le hingne agus iad á nglanadh.
- Stóráil an maighdeadóir in áit fhionnuar agus thirim nuair nach bhfuil sé in úsáid.
- Ná déan iarracht an maighdeadóir a dhíchóimeáil. Cuirfidh aon ghníomh den sórt sin an barántas ar neamhní.
- **RABHADH:** Is féidir le breathnú ar an ngrian damáiste tromchúiseach súl a dhéanamh. Ná féach go díreach ar an ngrian tríd an maighdeadóir riamh.

HR HRVATSKI (CROATIAN)

⚠ UPRAVO: Slijedite upute proizvođa prije ugradnje! Prije ugradnje osigurajte da je vatreno oružje ispraznjeno. Obavezno strogo slijedite sva osnovna pravila sigurnosti pri rukovanju vatrenim oružjem, njegovoj upotrebi i zakonitosti. Nepravilna upotreba ili ugradnja proizvoda može uzrokovati oštećenje, ozljedu ili smrt. Preporučuje se da ugradnju izvrši kvalificirani oružar. Modifikacija proizvoda ili vatrenog oružja može poništiti jamstvo.

A. POSTAVLJANJE POVEČALA

Povećalo ima visinu središnje osi od 42 mm (1,65"), što ga čini kompatibilnim s većinom crvenotockastih ciljnika s visinom Lower 1/3 Co-Witness.

1. Postavite povećalo iza crvenotockastog ciljnika na položaj na šini koji odgovara

- potrebnoj udaljenosti oka i koji vam daje puno vidno polje (FOV).
2. Povečalo ne mora biti postavljeno izravno iza crvenotockastog ciljnika. Određeni razmak između ciljnika i povećala neće utjecati na performanse.

B. INSTALACIJA QD PICATINNY NOSAČA

1. Okrenite polugu u otključani položaj. Postavite nosač na šinu i potpuno okrenite polugu u zaključani položaj kako biste provjerili funkcionalnost.
2. Ako se nosač ne može postaviti na šinu, ako se poluga ne može potpuno okrenuti ili ako je nosač labav na šini, potrebno je podesiti napetost. U otključanom položaju i pomoću priloženog alata (M2,5 imbus ključ), okrenite vijak za podešavanje napetosti u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali napetost, a u suprotnom smjeru kako biste je smanjili.
3. Ispravna napetost je postignuta kada je nosač čvrsto pričvršćen na šinu bez ikakvog pomicanja i kada je poluga potpuno u zaključanom položaju. **NAPOMENA:** Sila potrebna za zaključavanje i otključavanje poluge ne smije biti prevelika niti zahtijevati korištenje obje ruke, ali mora zahtijevati namjeran napor.

C. KORIŠTENJE FLIP-TO-SIDE NOSAČA

Povečalo koristi opružni mehanizam zaključavanja za prebacivanje optike u bočni položaj i natrag. Povlačenjem tijela povećala unatrag svladava se pritisak opruge, što omogućuje mehanizmu da zakrene tijelo povećala izvan linije nišanja ili ga vrati u položaj.

1. Kada je povećalo sigurno montirano na vatreno oružje iz crvenotockastog ciljnika i oružje je pravilno naslonjeno, uhvatite tijelo povećala potpurnom rukom i povucite ga unatrag prema sebi.
2. Kada je potpuno povučeno unatrag, zakrenite tijelo u aktivni ili sklopljeni položaj.
3. Kada je u položaju, povećalo će se automatski zaključati nakon otpuštanja.

D. PODEŠAVANJE DIOPTRIJE

Prsten za podešavanje dioptrije nalazi se na okularnom (stražnjem) kraju povećala i omogućuje fino podešavanje prema vašem vidu za optimalnu jasnoću i oštrinu slike. Za podešavanje, prvo rasklopite povećalo, a zatim ga usmjerite prema svijetloj pozadini kako biste jasno vidjeli končanicu crvenotockastog ciljnika. Dok gledate kroz povećalo, okrećite prsten za podešavanje u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od njega dok končanica ne postane jasna i oštra. Važno je podešavati postupno svaki put, uz novo promatranje končanice prije nego što se oči automatski prilagode.

E. PODEŠAVANJE VJETRA I ELEVACIJE (W/E)

Crvenotockasti ciljnik mora biti samostalno nulairan prije bilo kakvih W/E podešavanja s povećalom. Nisu potrebna podešavanja samog ciljnika za centriranje točke pri gledanju kroz povećalo.

1. Rasklopite povećalo tako da bude poravnato s crvenotockastim ciljnikom.
2. Koristite priloženi alat (M1,5 imbus ključ) kako biste otpustili manji vijak za blokiranje koji se nalazi pored većih W/E vijaka za podešavanje, čime se omogućuju podešavanja.
3. Koristite priloženi alat (M2,5 imbus ključ) za podešavanje W/E vijaka prema potrebi dok se točka ne nalazi u središtu vidnog polja (FOV) kroz povećalo. W/E vijci imaju oznake koje pokazuju smjer okretanja pri podešavanju.
4. Ponovno zategnite vijke za blokiranje kako biste zaključali podešavanja. Ne pretjerujte s zatezanjem.

F. ODRŽAVANJE I NJEGA

- Održavajte završnu obradu povećala uklanjanjem prljavštine ili pijeska čistom, mekom krpom ili štapićem za uši.
- Leće čistite čistom, mekom krpom ili štapićem za uši kako bi ostale čiste i suhe. Ne dodirujte leće prstima ili noktima tijekom čišćenja.
- Čuvajte povećalo na hladnom i suhom mjestu kada se ne koristi.
- Ne pokušavajte rastavljati povećalo. Svaki takav postupak poništava jamstvo.
- **UPOZORENJE:** Gledanje u sunce može uzrokovati ozbiljna oštećenja očiju. Nikada ne gledajte izravno u sunce kroz povećalo.

HU MAGYAR (HUNGARIAN)

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Telepítés előtt kövesse a termék utasításait! A beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a lőfegyver nincs megöltve. Győződjön meg róla, hogy szigorúan betartja a lőfegyverek biztonságára vonatkozó alapvető szabályokat, valamint a lőfegyver biztonságos kezelését, használatát és törvényességét. A termék nem megfelelő használata vagy beszerelése kárt, sérülést vagy halált okozhat. A beszerelést hozzáférő fegyverkovács által ajánlott elvéggeztetni. A termék vagy a lőfegyver módosítása érvénytelenítheti a garanciát.

A. NAGYÍTÓ ELHELYEZÉSE

A nagyító középmagassága 42 mm (1,65"), amely kompatibilissé teszi a legtöbb Lower 1/3 Co-Witness magasságú vöröspontos irányzékkal.

1. Helyezze a nagyítót a vöröspontos irányzék mögé a sínen olyan pozícióba, amely megfelel a szükséges szem-távolságnak, és teljes látómezőt (FOV) biztosít.
2. A nagyítót nem szükséges közvetlenül a vöröspontos irányzék mögé helyezni. A vöröspontos irányzék és a nagyító közötti bizonyos távolság nem befolyásolja a teljesítményt.

B. QD PICATINNY RÖGZÍTÉS FELSZERELÉSE

1. Fordítsa a kart nyitott (oldott) állásba. Szerelje fel a rögzítést a sínre, majd fordítsa a kart teljesen zárt állásba a működés ellenőrzéséhez.
2. Ha a rögzítés nem szerelhető fel a sínre, a kar nem fordítható teljesen, vagy a rögzítés lötyög a sínen, akkor feszítés-beállítás szükséges. Nyitott állásban, a mellékelt szerszámmal (M2,5 imbuszkulcs) forgassa a feszítésállító csavart az óramutató járásával megegyező irányba a feszítés növeléséhez, és azzal ellentétes irányba a csökkentéséhez.
3. A megfelelő feszítés akkor érhető el, amikor a rögzítés stabilan, elmozdulás nélkül van a sínen, és a kar teljesen zárt állásba fordítható. **MEGJEGYZÉS:** A kar zárásához és nyitásához szükséges erő nem lehet túlzott, és nem igényelhet két kezet, de határozott erő kifejtést igényel.

C. FLIP-TO-SIDE RÖGZÍTŐ HASZNÁLATA

A nagyító rugós reteszelő mechanizmust használ az optika oldalra kihajtásához és visszahelyezéséhez. A nagyító testének hátrahúzása legyőzi a reteszelő rugó nyomását, lehetővé téve, hogy a mechanizmus a nagyítót ki- vagy visszafordítsa a látóvonalból.

1. Amikor a nagyító biztonságosan fel van szerelve a fegyverre a vöröspontos irányzék mögött, és a fegyver megfelelően be van vállazva, fogja meg a nagyító testét a támasztó kézzel, és húzza hátra, maga felé.
2. Amint teljesen hátrahúzza, fordítsa a testet a használati vagy tárolási pozícióba.
3. A helyzetbe kerülve a nagyító elengedéskor automatikusan rögzül.

D. DIOPTRIA ÁLLÍTÁSA

A dioptriaállító gyűrű a nagyító okulár (hátsó) végén található, és lehetővé teszi a nagyító finomhangolását az egyéni látásához az optimális tisztaság és képesség érdekében. Beállításhoz először hajtsa ki a nagyítót működési helyzetbe, majd irányítsa világos háttérre, hogy tisztán látható legyen a vöröspontos irányzék szákeresztje. Miközben a nagyítón keresztül néz, forgassa a beállító gyűrűt az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, amíg a szákereszt éles és tiszta nem lesz. Fontos, hogy a beállítást fokozatosan végezze, minden alkalommal újra megfigyelve a szákeresztet, mielőtt a szeme automatikusan alkalmazkodna hozzá.

E. OLDAL- ÉS MAGASSÁGÁLLÍTÁS (W/E)

A vöröspontos irányzéknek külön beállítottnak (beszabályozottnak) kell lennie a nagyítóval végzett W/E állítások előtt. A pont középre állításához a nagyítón keresztül nézve nem szükséges az irányzék további állítása.

1. Hajtsa ki a nagyítót úgy, hogy egy vonalba kerüljön a vöröspontos irányzékkel.
2. Használja a mellékelt szerszámmat (M1,5 imbuszkulcs) a kisebb rögzítőcsavar meglazításához, amely a nagyobb W/E állítócsavarok mellett található, lehetővé téve a beállítást.
3. Használja a mellékelt szerszámmat (M2,5 imbuszkulcs) a W/E csavarok szükség szerinti állításához, amíg a pont a nagyítón keresztül nézve a látómező (FOV) közepére nem kerül. A W/E állítócsavarok jelölésekkel rendelkeznek, amelyek mutatják a forgás irányát.
4. Húzza meg újra a rögzítőcsavarokat a beállítások rögzítéséhez. Ne húzza túl.

F. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tartsa tisztán a nagyító felületét, és távolítsa el a szennyeződést vagy homokot tiszta, puha kendővel vagy fültisztító pálcikával.
- A lencsét tiszta, puha kendővel vagy fültisztító pálcikával tisztítsa, hogy azok tiszták és szárazak maradjanak. Tisztítás közben ne érintse meg a lencsét ujjal vagy körömmel.
- Használaton kívül a nagyítót hűvös, száraz helyen tárolja.
- Ne próbálja meg szétszerelni a nagyítót. Bármilyen ilyen jellegű beavatkozás érvényteleníti a garanciát.
- **FIGYELEM:** A napba nézés súlyos szemkárosodást okozhat. Soha ne nézzen közvetlenül a napba a nagyítón keresztül.

IT ITALIANO (ITALIAN)

⚠ AVVERTENZA: Seguire le istruzioni del prodotto prima dell'installazione! Prima dell'installazione assicurarsi che l'arma sia scarica. Assicurarsi di seguire scrupolosamente tutte le regole di base per la sicurezza delle armi da fuoco e per la gestione, l'uso e la legalità dell'arma. L'uso o l'installazione impropria del prodotto può causare danni, lesioni o morte. Si raccomanda l'installazione da parte di un armaiolo competente. La modifica del prodotto o dell'arma può annullare la garanzia.

A. POSIZIONAMENTO DEL MOLTIPLICATORE

Il moltiplicatore ha un'altezza del centro ottico di 42 mm (1,65"), rendendolo compatibile con la maggior parte dei mirini a punto rosso con altezza Lower 1/3 Co-Witness.

1. Posizionare il moltiplicatore dietro il mirino a punto rosso su una posizione lungo la slitta adatta alla distanza oculare richiesta e che garantisca un campo visivo completo (FOV).
2. Il moltiplicatore non deve essere posizionato direttamente dietro il mirino a punto rosso. Un certo spazio tra il mirino e il moltiplicatore non influisce sulle prestazioni.

B. INSTALLAZIONE DEL SUPPORTO QD PICATINNY

1. Ruotare la leva in posizione sbloccata. Installare il supporto sulla slitta e ruotare completamente la leva in posizione bloccata per verificarne il funzionamento.
2. Se il supporto non può essere installato sulla slitta, la leva non può essere ruotata completamente oppure il supporto risulta allentato sulla slitta, è necessario regolare la tensione. In posizione sbloccata e utilizzando l'attrezzo incluso (chiave esagonale M2,5), ruotare la vite di regolazione della tensione in senso orario per aumentare la tensione e in senso antiorario per diminuirla.
3. La corretta tensione è raggiunta quando il supporto è fissato saldamente alla slitta senza alcun movimento e la leva è completamente in posizione bloccata. **NOTA:** La forza necessaria per bloccare e sbloccare la leva non deve essere eccessiva né richiedere due mani, ma deve comunque richiedere uno sforzo consapevole.

C. UTILIZZO DEL SUPPORTO FLIP-TO-SIDE

Il moltiplicatore utilizza un meccanismo di bloccaggio a molla per ruotare l'ottica lateralmente e riposizionarla. Tirando indietro il corpo del moltiplicatore si supera la pressione della molla di bloccaggio, consentendo al meccanismo di ruotare il corpo fuori dalla linea di mira o di riportarlo in posizione.

1. Con il moltiplicatore saldamente montato sull'arma dietro il mirino a punto rosso e l'arma correttamente imbracciata, afferrare saldamente il corpo del moltiplicatore con la mano di supporto e tirarlo indietro verso di sé.
2. Una volta completamente arretrato, ruotare il corpo nella posizione operativa o ripiegata.
3. Una volta in posizione, il moltiplicatore si blocca automaticamente al rilascio.

D. REGOLAZIONE DEL DIOPTRIO

L'anello di regolazione del diotetro si trova sull'estremità oculare (posteriore) del moltiplicatore e consente una regolazione fine in base alla propria visione per ottenere la massima nitidezza e chiarezza dell'immagine.

Per la regolazione, prima aprire il moltiplicatore in posizione operativa e puntarlo verso uno sfondo chiaro per visualizzare chiaramente il reticolo del mirino a punto rosso. Guardando attraverso il moltiplicatore, ruotare l'anello di regolazione in senso orario o antiorario fino a quando il reticolo appare nitido e ben definito. È importante effettuare la regolazione gradualmente ogni volta, osservando nuovamente il reticolo prima che gli occhi si adattino automaticamente nel tempo.

E. REGOLAZIONE DI DERIVA E ALZO (W/E)

Il mirino a punto rosso deve essere azzerato indipendentemente prima di effettuare qualsiasi regolazione W/E con il moltiplicatore. Non sono necessarie regolazioni al mirino stesso per centrare il punto durante la visione attraverso il moltiplicatore.

1. Aprire il moltiplicatore in modo che sia allineato con il mirino a punto rosso.
2. Utilizzare l'attrezzo incluso (chiave esagonale M1,5) per allentare la piccola vite di fermo situata accanto alle viti di regolazione W/E più grandi, consentendo le regolazioni.
3. Utilizzare l'attrezzo incluso (chiave esagonale M2,5) per regolare le viti W/E secondo necessità fino a quando il punto risulta centrato nel campo visivo (FOV) attraverso il moltiplicatore. Le viti W/E sono dotate di indicatori che mostrano la direzione di rotazione.
4. Riserrare le viti di fermo per bloccare le regolazioni. Non serrare eccessivamente.

F. CURA E MANUTENZIONE

- Mantenere la finitura del moltiplicatore rimuovendo sporco o sabbia con un panno morbido e pulito o un cotton fioc.
- Pulire le lenti con un panno morbido e pulito o un cotton fioc per mantenerle pulite e asciutte. Non toccare le lenti con dita o unghie durante la pulizia.
- Conservare il moltiplicatore in un luogo fresco e asciutto quando non in uso. Non tentare di smontare il moltiplicatore. Qualsiasi intervento di questo tipo invaliderà la garanzia.
- **ATTENZIONE:** Guardare il sole può causare gravi lesioni oculari. Non guardare mai direttamente il sole attraverso il moltiplicatore.

LT LIETUVIŲ (LITHUANIAN)

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Prieš montuodami laikykites gaminio instrukcijų! Prieš montuodami įsitikinkite, kad šaunamasis ginklas yra neužtaisytas. Būtinai griežtai laikykites visų pagrindinių šaunamojo ginklo saugos taisyklių ir saugaus elgesio su šaunamuoju ginklu, jo naudojimo ir teisėtumo taisyklių. Netinkamas gaminio naudojimas ar montavimas gali sukelti žalą, sužalojimą ar mirtį. Rekomenduojama, kad įrengimą atliktų kompetentingas ginklų meistras. Modifikavus gaminį arba šaunamąjį ginklą, gali būti panaikinta garantija.

A. DIDINAMOJO PRIEDO PADĖTIS

Didinamasis priedas turi 42 mm (1,65") centrinį aukštį, todėl jis suderinamas su dauguma raudono taško taikiklių, turinčių Lower 1/3 Co-Witness aukštį.

1. Padėkite didinamąjį priedą už raudono taško taikiklio ant bėgelio tokioje padėtyje, kuri atitinka reikiamą akių atstumą ir užtikrina pilną matymo lauką (FOV).
2. Didinamojo priedo nereikia montuoti tiesiai už raudono taško taikiklio. Tam tikras tarpas tarp taikiklio ir didinamojo priedo neturi įtakos veikimui.

B. QD PICATINNY LAIKIKLIO MONTAVIMAS

1. Pasukite svirtį į atblokovimo padėtį. Sumontuokite laikiklį ant bėgelio ir visiškai pasukite svirtį į užblokovimo padėtį, kad patikrintumėte veikimą.
2. Jei laikiklio nepavyksta uždėti ant bėgelio, svirtis negali būti visiškai pasukta arba laikiklis ant bėgelio yra laisvas, reikia sureguliuoti įtempimą. Atblokovimo padėtyje ir naudojant pateiktą įrankį (M2.5 šešiakampį raktą), sukite įtempimo reguliavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte įtempimą, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad jį sumažintumėte.
3. Tinkamas įtempimas pasiekiamas, kai laikiklis tvirtai pritvirtintas prie bėgelio be jokio judėjimo, o svirtis yra visiškai užblokuotoje padėtyje. **PASTABA:** jėga, reikalinga svirčiai užrakinti ir atrakinti, neturi būti per didelė ir neturi reikalaus abiejų rankų, tačiau turi būti reikalingas sąmoningas pastangų panaudojimas.

C. „FLIP-TO-SIDE“ LAIKIKLIO NAUDOJIMAS

Didinamasis priedas naudoja spyruoklinį fiksavimo mechanizmą, leidžiantį optiką pasukti į šoną ir grąžinti į vietą. Traukiant didinamojo priedo korpusą atgal, įveikiamas fiksavimo spyruoklės spaudimas, leidžiantis mechanizmui pasukti korpusą iš taikymo linijos arba atgal į padėtį.

1. Kai didinamasis priedas yra tvirtai sumontuotas ant ginklo už raudono taško taikiklio ir ginklas yra tinkamai priglauostas prie peties, tvirtai suimkite didinamojo priedo korpusą atramine ranka ir patraukite jį atgal savęs link.
2. Kai jis visiškai atitrauktas, pasukite korpusą į naudojimo arba laikymo padėtį.
3. Atleidus, didinamasis priedas automatiškai užsifiksuos vietoje.

D. DIOPTRIJS REGULIAVIMAS

Dioptrijos reguliavimo žiedas yra didinamojo priedo okuliario (galinėje) dalyje ir leidžia tiksliai sureguliuoti priedą pagal individualų regėjimą, kad būtų pasiektas optimalus aiškumas ir vaizdo ryškumas.

Reguliavimui pirmiausia išsleiskite didinamąjį priedą ir nukreipkite jį į šviesų foną, kad aiškiai matytumėte raudono taško taikiklio taikymo ženklą. Žiūrėdami per didinamąjį priedą, sukite reguliavimo žiedą pagal arba prieš laikrodžio rodyklę, kol taikymo ženklas taps aiškus ir ryškus. Svarbu reguliuoti palaipsniui, kiekvieną kartą iš naujo įvertinant vaizdą prieš akims prie jo prisitaikant.

E. VĖJO IR AUKŠČIO REGULIAVIMAS (W/E)

Prieš atliekant bet kokius W/E reguliavimus su didinamuoju priedu, raudono taško taikiklis turi būti atskirai sureguliuotas (nulinis). Pats taikiklis neturi būti papildomai reguliuojamas siekiant centruoti tašką žiūrint per didinamąjį priedą.

1. Išsleiskite didinamąjį priedą taip, kad jis būtų vienoje linijoje su raudono taško taikikliu.
2. Naudokite pateiktą įrankį (M1.5 šešiakampį raktą), kad atlaisvintumėte mažesnį fiksavimo varžtą, esantį šalia didesnio W/E reguliavimo varžtų, taip leisdami atlikti reguliavimą.
3. Naudokite pateiktą įrankį (M2.5 šešiakampį raktą), kad sureguliuotumėte W/E varžtą pagal poreikį, kol taškas bus matymo lauko (FOV) centre per didinamąjį priedą. W/E reguliavimo varžtai turi žymėjimus, rodančius sukimo kryptį.
4. Vėl priveržkite fiksavimo varžtus, kad užfiksuotumėte nustatymus. Neperveržkite.

F. PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

- Palaikykite didinamojo priedo paviršių švarų, pašalindami nešvarumus ar smėlį švaria minkšta šluoste arba ausų krapštuku.
- Valykite lęšius švaria minkšta šluoste arba ausų krapštuku, kad jie būtų švarūs ir sausi. Valydami nelieskite lęšių pirštais ar nagais.
- Kai nenaudojate, laikykite didinamąjį priedą vėsioje ir sausoje vietoje.
- Nebandykite išardyti didinamojo priedo. Bet koks toks veiksmas panaikins garantiją.

- **ĪSPĒJIMAS:** žiūrējamas j saulē gali sukelti rimtų akių pažeidimų. Niekada nežiūrēkite tiesiai j saulē per didinamājį priedą.

LV LATVIEŠU (LATVIAN)

⚠ BRĪDINĀJUMS: Pirms uzstādīšanas ievērojiet produkta instrukcijas! Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka šaujamierocis nav uzlādēts. Noteikti stingri ievērojiet visus šaujamierocī drošības pamatnoteikumus un drošas apiešanās ar šaujamieroci, tā lietošanas un likumības noteikumus. Nepareiza izstrādājuma lietošana vai uzstādīšana var izraisīt bojājumus, traumas vai nāvi, leģīti ieteicams uzstādīt kompetentam šaujamierocī meistarām. Izstrādājuma vai šaujamierocī pārveidošana var anulēt garantiju.

A. PALIELINĀTĀJA NOVĪETOJUMS

Palielinātājam ir 42 mm (1,65") centra augstums, kas padara to saderīgu ar lielāko daļu sarkano punktu tēmēkļu ar Lower 1/3 Co-Witness augstumu.

1. Novietojiet palielinātāju aiz sarkanā punkta tēmēkļa uz sliedes tādā pozīcijā, kas atbilst nepieciešamajam acu attālumam un nodrošina pilnu redzes lauku (FOV).
2. Palielinātājs nav jānovieto tieši aiz sarkanā punkta tēmēkļa. Zināma atstarpe starp tēmēkli un palielinātāju neietekmē veikspēju.

B. QD PICATINNY STIPRINĀJUMA UZSTĀDĪŠANA

1. Pagrieziet sviru atbloķētā pozīcijā. Uzstādiet stiprinājumu uz sliedes un pilnībā pagrieziet sviru bloķētā pozīcijā, lai pārbaudītu darbību.
2. Ja stiprinājumu nevar uzstādīt uz sliedes, sviru nevar pilnībā pagriezt vai stiprinājums uz sliedes ir vaļīgs, nepieciešama spriegojuma regulēšana. Atbloķētā pozīcijā, izmantojot komplektā iekļauto instrumentu (M2.5 sešstūra atslēgu), pagrieziet spriegojuma regulēšanas skrūvi pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu spriegojumu, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to samazinātu.
3. Pareizs spriegojums ir sasniegts, kad stiprinājums ir stingri piestiprināts pie sliedes bez kustības un svira pilnībā atrodas bloķētā pozīcijā. **PIEZĪME:** Spēkam, kas nepieciešams sviras bloķēšanai un atbloķēšanai, nevajadzētu būt pārmērīgam vai prasīt divas rokas, bet tam jābūt apzinātam.

C. FLIP-TO-SIDE STIPRINĀJUMA IZMANTOŠANA

Palielinātājs izmanto atsperes slēgmehānismu, lai optiku pārvietotu uz sāniem un atpakaļ darba pozīcijā. Paveicot palielinātāja korpusu uz aizmuguri, tiek pārvarēts slēgmehānisma atsperes spiediens, ļaujot mehānismam pagriezt korpusu ārpus tēmēšanas līnijas vai atpakaļ pozīcijā.

1. Kad palielinātājs ir droši uzstādīts uz šaujamierocī aiz sarkanā punkta tēmēkļa un ierocis ir pareizi atbalstīts pie pleca, satveriet palielinātāja korpusu ar atbalsta roku un pavelciet to uz aizmuguri.
2. Kad tas ir pilnībā atvilkts, pagrieziet korpusu darba vai noliktas pozīcijas virzienā.
3. Kad tas ir pozīcijā, palielinātājs automātiski nofiksējas pēc atlaišanas

D. DIOPTRIJS REGULĒŠANA

Dioptriju regulēšanas gredzens atrodas palielinātāja okulāra (aizmugurējā) galā un ļauj precīzi pielāgot palielinātāju jūsu individuālajai redzei, lai nodrošinātu optimālu attēla skaidrību un asumu.

Lai regulētu, vispirms atveriet palielinātāju darba pozīcijā un pavērsiet to pret gaišu fonu, lai skaidri redzētu sarkanā punkta tēmēkļa tīklojumu. Skatoties caur palielinātāju, griežiet regulēšanas gredzenu pulksteņrādītāja virzienā vai pretēji tam, līdz tīklojums kļūst ass un skaidrs. Ir svarīgi regulēt pakāpeniski, katru reizi no jauna aplūkojot tīklojumu pirms acis tam automātiski pielāgojas.

E. HORIZONTĀLĀS UN VERTIKĀLĀS REGULĒŠANAS (W/E)

Sarkanā punkta tēmēklis pirms W/E regulēšanas ar palielinātāju jābūt atsevišķi pieregulētam (zeroed). Nav nepieciešams veikt pašā tēmēklī korekcijas, lai centrētu punktu, skatoties caur palielinātāju.

1. Atveriet palielinātāju tā, lai tas būtu vienā līnijā ar sarkanā punkta tēmēkli.
2. Izmantojiet komplektā iekļauto instrumentu (M1.5 sešstūra atslēgu), lai atbrīvotu mazāko fiksācijas skrūvi, kas atrodas blakus lielākajām W/E regulēšanas skrūvēm, ļaujot veikt regulēšanu.
3. Izmantojiet komplektā iekļauto instrumentu (M2.5 sešstūra atslēgu), lai pielāgotu W/E skrūves pēc nepieciešamības, līdz punkts atrodas redzes lauka (FOV) centrā caur palielinātāju. W/E regulēšanas skrūvēm ir marķējumi, kas norāda griešanas virzienu.
4. Atkal pievelciet fiksācijas skrūves, lai nostiprinātu iestatījumus. Nepārvilk.

F. KOPŠANA UN APKOPE

- Uzturiet palielinātāja virsmu, noņemot netīrumus vai smiltis ar tīru, mīkstu drānu vai vates kociņu.
- Tīriet lēcas ar tīru, mīkstu drānu vai vates kociņu, lai tās būtu tīras un sausas. Tīrīšanas laikā nepieskarieties lēcām ar pirkstiem vai nagiem.
- Uzglabājiet palielinātāju vēsā un sausā vietā, kad tas netiek lietots.
- Nemēģiniet palielinātāju izjaukt. Jebkāda šāda darbība anulē garantiju.
- **BRĪDINĀJUMS:** skatišanās saulē var radīt nopietnus acu bojājumus. Nekad neskatieties tieši saulē caur palielinātāju.

MT MALTI (MALTESE)

⚠ TWISSIJA: Segwi l-istruzzjonijiet tal-Prodott qabel l-installazzjoni! Qabel l-installazzjoni, kun zgur li l-arma tan-nar hija vojta. Kun zgur li ssegwi strettament ir-regoli baziċi kollha tas-sigurtà tal-armi tan-nar kif ukoll tal-użu, il-ġestjoni sigura, u l-legalità tal-arma. Użu jew installazzjoni hażina tal-Prodott jista' jikkawża ħsara, korromment, jew mewt. Huwa rakkomandat li l-installazzjoni ssir minn armajju kompetenti. Modifika tal-Prodott jew tal-arma tista' twassal biex il-garanzija tiġi annullata.

A. POŻIZZJONI TAL-MAGNIFIER

Il-magnifier għandu għoli taċ-centru ta' 42 mm (1,65"), li jagħmlu kompatibbli mal-maġġoranza tas-sights ta' punt ahmar b'għoli Lower 1/3 Co-Witness.

1. Poġġi l-magnifier wara s-sight tal-punt ahmar fuq il-binanju f'pożizzjoni li tkun adattata għad-distanza tal-ghajn meħtieġa u li tagħti kamp viżiv sħiħ (FOV).
2. Il-magnifier m'għandux għalfejn jitqiegħed direttament wara s-sight tal-punt ahmar. Xi spazju bejn is-sight u l-magnifier ma jaffettwax il-prestazzjoni.

B. INSTALLAZZJONI TAL-MUNTAĠĠ QD PICATINNY

1. Dawwar il-lieva fil-pożizzjoni miftuha. Installa l-muntaġġ fuq il-binanju u dawwar

il-lieva kompletament fil-pożizzjoni msakkra biex tittestja l-funzjoni.

2. Jekk il-montaġġ ma jistax jiġi installat fuq il-binarju, il-lieva ma tistax tiddawwar kompletament, jew il-montaġġ ikun mahlul fuq il-binarju, hemm bżonn aġġustament tat-tensjoni. Fil-pożizzjoni miftuħa u bl-ghodda inkluża (M2.5 Allen key), dawwar il-kamin tal-aġġustament tat-tensjoni lejn il-lemin biex iżid it-tensjoni u lejn ix-xellug biex tnaqqasha.
3. It-tensjoni korretta tintlaħaq meta l-montaġġ ikun imwaħħal sew mal-binarju minghajr ebda moviment u l-lieva tkun kompletament fil-pożizzjoni msakkra. **NOTA:** Il-forza meħtieġa biex tissakkar u tiftaħ il-lieva m'għandhiex tkun eċċessiva jew teħtieġ żewġ idejn, iżda trid teħtieġ sforz intenzjonat.

C. UŻU TAL-MUNTAĠĠ FLIP-TO-SIDE

Il-magnifier juża mekkaniżmu ta' qfil b'molla biex iċċaqlaq l-ottika lejn il-ġenb u jerġa' jpoġġiha lura. Meta tingħbed il-parti tal-magnifier lura, jingħeleb il-pessjoni tar-rebbiegħa tal-qfil, li jippermetti lill-mekkaniżmu jdawwar il-korp tal-magnifier barra mil-linja tal-vista jew lura f'postu.

1. Meta l-magnifier ikun imwaħħal sew fuq l-arma wara s-sight tal-punt aħmar u l-arma tkun imqiegħda sew fuq l-ispalla, aqbad il-korp tal-magnifier bl-idejn ta' appoġġ u iġbdu lura lejk.
2. Meta jkun ingħbed kompletament lura, dawwar il-korp fil-pożizzjoni miftuħa jew magħluqa.
3. Meta jkun fil-pożizzjoni, il-magnifier jissakkar awtomatikament meta jithalla.

D. AĠĠUSTAMENT DIOPTRIKU

Iċ-ċirku tal-aġġustament dioptriku jinsab fit-tarf tal-okular (wara) tal-magnifier u jippermetti aġġustament fin skont il-vista tiegħek għal ċarezza u sharpness ottimali tal-immagni.

Biex taġġusta, l-ewwel iftaħ il-magnifier u mbagħad immira lejn sfond ċar sabiex tara b'mod ċar il-retiklu tas-sight tal-punt aħmar. Waqt li thares permezz tal-magnifier, dawwar iċ-ċirku tal-aġġustament lejn il-lemin jew lejn ix-xellug sakemm ir-retiklu jidher ċar u qawwi. Huwa importanti li l-aġġustament isir gradwalment kull darba u li terġa' thares lejn ir-retiklu qabel ma għajnejk jadattaw awtomatikament.

E. AĠĠUSTAMENT TAL-WINDAGE U ELEVAZZJONI (W/E)

Is-sight tal-punt aħmar għandu jkun zeroed b'mod indipendenti qabel ma jsiru xi aġġustamenti W/E bil-magnifier. L-ebda aġġustament tas-sight innifsu mhu meħtieġ biex iċ-ċentru tal-punt meta jidher permezz tal-magnifier.

1. Iftaħ il-magnifier sabiex ikun allinjat mas-sight tal-punt aħmar.
2. Uża l-ghodda inkluża (M1.5 Allen key) biex tholl il-kamin iżgħar tal-iffissar li jinsab hdejn il-viti l-kbar tal-aġġustament W/E, biex tippermetti l-aġġustament.
3. Uża l-ghodda inkluża (M2.5 Allen key) biex taġġusta l-viti W/E kif meħtieġ sakemm il-punt ikun fiċ-ċentru tal-kamp viżiv (FOV) permezz tal-magnifier. Il-viti W/E għandhom indikazzjonijiet li juru d-direzzjoni tat-tidwir.
4. Erga' ssikka l-viti tal-iffissar biex tissakkar l-aġġustamenti. Tissikkax iżzejjed.

F. KURA U MANUTENZJONI

- Żomm il-finitura tal-magnifier billi tneħhi kwalunkwe ħmieġ jew ramel b'drapp artab u nadif jew cotton swab.
- Naddaf il-lentijiet b'drapp artab u nadif jew cotton swab biex iżżommhom nodfa u niexfa. Tmissx il-lentijiet b'subgħajk jew dwiefer waqt it-tindif.
- Aħżen il-magnifier f'post frisk u niexef meta ma jkunx qed jintuża.
- Tippruvax tiddisassembli l-magnifier. Kwalunkwe azzjoni bħal din thassar il-garanzija.
- **ATTENZJONI:** Il-hars lejn ix-xemx jista' jikkawża ħsara serja lill-għajnejn. Qatt thares direttament lejn ix-xemx permezz tal-magnifier.

NL NEDERLANDS (DUTCH)

⚠ WAARSCHUWING: Volg de productinstructies voor installatie! Zorg ervoor dat het vuurwapen ongeladen is voordat u het installeert. Zorg ervoor dat u zich strikt houdt aan alle basisregels voor vuurwapenveiligheid en de veilige hantering, het gebruik en de legaliteit van het vuurwapen. Onjuist gebruik of onjuiste installatie van het product kan schade, letsel of de dood veroorzaken. Installatie door een bevoegde wapensmid wordt aanbevolen. Wijziging van het product of het vuurwapen kan de garantie ongeldig maken.

A. PLAATSING VAN DE VERGROOTMODULE

De vergrootmodule heeft een middenhoogte van 42 mm (1,65"), waardoor deze compatibel is met de meeste red dot vizieren met een Lower 1/3 Co-Witness hoogte.

1. Plaats de vergrootmodule achter het red dot vizier op een positie langs de rail die geschikt is voor de vereiste oogafstand en die een volledig gezichtsveld (FOV) biedt.
2. De vergrootmodule hoeft niet direct achter het red dot vizier geplaatst te worden. Enige afstand tussen het vizier en de vergrootmodule heeft geen invloed op de prestaties.

B. INSTALLATIE VAN QD PICATINNY MONTAGE

1. Zet de hendel in de ontgrendelde positie. Plaats de montage op de rail en draai de hendel volledig naar de vergrendelde positie om de werking te controleren.
2. Als de montage niet op de rail kan worden geplaatst, de hendel niet volledig kan worden gedraaid, of de montage los op de rail zit, moet de spanning worden afgesteld. In de ontgrendelde positie en met behulp van het meegeleverde gereedschap (M2.5 inbussleutel), draait u de spanningsschroef met de klok mee om de spanning te verhogen en tegen de klok in om deze te verlagen.
3. De juiste spanning is bereikt wanneer de montage stevig op de rail vastzit zonder enige beweging en de hendel volledig in de vergrendelde positie staat. **LET OP:** De kracht die nodig is om de hendel te vergrendelen en ontgrendelen mag niet buitensporig zijn of twee handen vereisen, maar moet wel een bewuste inspanning vergen.

C. GEBRUIK VAN DE FLIP-TO-SIDE MONTAGE

De vergrootmodule gebruikt een veerbelast vergrendelmechanisme om de optiek naar de zijkant te draaien en terug te plaatsen. Door de behuizing van de vergrootmodule naar achteren te trekken, wordt de veerdruk van het vergrendelmechanisme overwonnen, waardoor de module uit de vizierlijn of terug in positie kan worden gedraaid.

1. Wanneer de vergrootmodule stevig op het vuurwapen achter het red dot vizier is gemonteerd en het wapen correct is aangeslagen, pak de behuizing van de vergrootmodule stevig vast met de ondersteunende hand en trek deze naar achteren richting uzelf.
2. Wanneer deze volledig naar achteren is getrokken, draait u de behuizing naar de uitgeklapte of opgeborgen positie.
3. Eenmaal in positie vergrendelt de vergrootmodule automatisch bij loslaten.

D. DIOPTRIEAFSTELLING

De dioptriering bevindt zich aan het oculair (achterste) uiteinde van de vergrootmodule en maakt fijnafstelling mogelijk voor uw persoonlijke zicht voor optimale helderheid en beeldscherpte.

Om af te stellen, klap eerst de vergrootmodule uit en richt deze op een lichte achtergrond zodat het dradenkruis van uw red dot vizier duidelijk zichtbaar is. Terwijl u door de vergrootmodule kijkt, draait u de afstelling met de klok mee of tegen de klok in totdat het dradenkruis scherp en duidelijk verschijnt. Het is belangrijk om de afstelling stapsgewijs te doen en telkens opnieuw naar het dradenkruis te kijken voordat uw ogen zich er automatisch aan aanpassen.

E. WIND- EN HOOGTEAFSTELLING (W/E)

Het red dot vizier moet afzonderlijk zijn ingeschoten (genulld) voordat W/E-afstellingen met de vergrootmodule worden uitgevoerd. Er zijn geen aanpassingen aan het vizier zelf nodig om het punt te centreren wanneer het door de vergrootmodule wordt bekeken.

1. Klap de vergrootmodule uit zodat deze uitgelijnd is met het red dot vizier.
2. Gebruik het meegeleverde gereedschap (M1.5 inbussleutel) om de kleine borgschroef naast de grotere W/E-afstelschroeven los te draaien, zodat afstelling mogelijk is.
3. Gebruik het meegeleverde gereedschap (M2.5 inbussleutel) om de W/E-schroeven naar behoefte af te stellen totdat het punt in het midden van het gezichtsveld (FOV) door de vergrootmodule staat. De W/E-schroeven hebben markeringen die de draairichting aangeven.
4. Draai de borgschroeven weer vast om de afstelling te vergrendelen. Niet te strak aandraaien.

F. ONDERHOUD EN VERZORGING

- Houd de afwerking van de vergrootmodule schoon door vuil of zand te verwijderen met een schone, zachte doek of wattenstaafje.
- Reinig de lenzen met een schone, zachte doek of wattenstaafje om ze schoon en droog te houden. Raak de lenzen niet aan met vingers of nagels tijdens het reinigen.
- Bewaar de vergrootmodule op een koele en droge plaats wanneer deze niet in gebruik is.
- Probeer de vergrootmodule niet te demonteren. Elke poging daartoe maakt de garantie ongeldig.
- **WAARSCHUWING:** in de zon kijken kan ernstige oogschade veroorzaken. Kijk nooit rechtstreeks naar de zon door de vergrootmodule.

PL POLSKI (POLISH)

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed instalacją należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi produktu! Przed instalacją upewnij się, że broń jest rozładowana. Należy ściśle przestrzegać wszystkich podstawowych zasad bezpieczeństwa broni palnej oraz bezpiecznej obsługi, użytkowania i legalności broni palnej. Niewłaściwe użytkowanie lub instalacja produktu może spowodować uszkodzenie, obrażenia lub śmierć. Zaleca się montaż przez kompetentnego rusznikarza. Modyfikacja Produktu lub broni palnej może unieważnić gwarancję.

A. USTAWIENIE POWIĘKSZALNIKA

Powiększalnik ma wysokość osi centralnej 42 mm (1,65"), co czyni go kompatybilnym z większością celowników kolimatorowych o wysokości Lower 1/3 Co-Witness.

1. Umieść powiększalnik za celownikiem kolimatorowym na szynie w pozycji odpowiedniej do wymaganej odległości od oka oraz zapewniającej pełne pole widzenia (FOV).
2. Powiększalnik nie musi być umieszczony bezpośrednio za celownikiem kolimatorowym. Pewna odległość między celownikiem a powiększalnikiem nie wpływa na działanie.

B. INSTALACJA MONTAŻU QD PICATINNY

1. Przesuń dźwignię do pozycji odblokowanej. Zamontuj uchwyt na szynie i obróć dźwignię całkowicie do pozycji zablokowanej, aby sprawdzić działanie.
2. Jeśli montaż nie daje się założyć na szynę, dźwignia nie może zostać całkowicie obrócona lub montaż jest luźny na szynie, konieczna jest regulacja napięcia. W pozycji odblokowanej i przy użyciu dołączonego narzędzia (klucz imbusowy M2.5) obróć śrubę regulacji napięcia zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby je zmniejszyć.
3. Prawidłowe napięcie jest osiągnięte, gdy montaż jest stabilnie zamocowany na szynie bez żadnego ruchu, a dźwignia znajduje się całkowicie w pozycji zablokowanej. **UWAGA:** Siła potrzebna do blokowania i odblokowywania dźwigni nie powinna być nadmierna ani wymagać użycia obu rąk, ale powinna wymagać świadomego wysiłku.

C. UŻYTKOWANIE MONTAŻU FLIP-TO-SIDE

Powiększalnik wykorzystuje mechanizm blokujący ze sprężyną do odchyłania optyki na bok i przywracania jej do pozycji. Pociągnięcie korpusu powiększalnika do tyłu pokonuje nacisk sprężyny blokującej, umożliwiając mechanizmowi odchylenie go poza linię celowania lub z powrotem na miejsce.

1. Gdy powiększalnik jest solidnie zamontowany na broni za celownikiem kolimatorowym, a broń jest prawidłowo przyłożona do ramienia, chwycić korpus powiększalnika ręką wspierającą i pociągnij go do tyłu, w swoją stronę.
2. Po pełnym cofnięciu obróć korpus do pozycji użytkowej lub odchylonej.
3. Po ustawieniu w pozycji powiększalnik automatycznie się blokuje po zwolnieniu.

D. REGULACJA DIOPTRII

Pierścień regulacji dioptrii znajduje się na końcu okularu (tylnym) powiększalnika i umożliwia precyzyjne dostosowanie do indywidualnego wzroku w celu uzyskania optymalnej ostrości i wyrazistości obrazu.

Aby wyregulować, najpierw rozłóż powiększalnik i skieruj go na jasne tło, aby wyraźnie widzieć siatkę celowniczą kolimatora. Patrząc przez powiększalnik, obracaj pierścień regulacyjny zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż siatka będzie wyraźna i ostra. Ważne jest, aby regulować stopniowo, za każdym razem ponownie obserwując siatkę, zanim wzrok automatycznie się do niej dostosuje.

E. REGULACJA WIATRU I ELEWACJI (W/E)

Celownik kolimatorowy powinien być wcześniej samodzielnie wyzerowany przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji W/E z użyciem powiększalnika. Nie jest konieczna żadna regulacja samego celownika w celu wycentrowania punktu podczas obserwacji przez powiększalnik.

1. Rozłóż powiększalnik tak, aby był wyrównany z celownikiem kolimatorowym.
2. Użyj dołączonego narzędzia (klucz imbusowy M1.5), aby poluzować mniejszą śrubę

- blokującą znajdującą się obok większych śrub regulacji W/E, co umożliwia regulację.
3. Użyj dołączonego narzędzia (klucz imbusowy M2.5), aby regulować śruby W/E w razie potrzeby, aż punkt znajdzie się w centrum pola widzenia (FOV) przez powiększalnik. Śruby W/E posiadają oznaczenia wskazujące kierunek obrotu.
 4. Dokręć ponownie śruby blokujące, aby zabezpieczyć ustawienia. Nie dokręcaj nadmiernie.

F. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

- Utrzymuj powłokę powiększalnika w czystości, usuwając brud lub piasek czystą, miękką ściereczką lub patyczkiem kosmetycznym.
- Czyść soczewki czystą, miękką ściereczką lub patyczkiem kosmetycznym, aby utrzymać je w czystości i suchości. Nie dotykaj soczewek palcami ani paznokciami podczas czyszczenia.
- Przechowuj powiększalnik w chłodnym i suchym miejscu, gdy nie jest używany.
- Nie próbuj demontować powiększalnika. Każda taka próba unieważnia gwarancję.
- **OSTRZEŻENIE:** patrzenie na słońce może spowodować poważne uszkodzenie wzroku. Nigdy nie patrz bezpośrednio na słońce przez powiększalnik.

PT PORTUGUÊS (PORTUGUESE)

⚠ AVISO: Siga as instruções do produto antes da instalação! Antes da instalação, certifique-se de que a arma de fogo está descarregada. Certifique-se de que segue rigorosamente todas as regras básicas de segurança de armas de fogo e o manuseamento, utilização e legalidade seguros da arma de fogo. A utilização ou instalação incorrecta do Produto pode causar danos, ferimentos ou morte. Recomenda-se que a instalação seja efectuada por um armeiro competente. A modificação do Produto ou da arma de fogo pode anular a garantia.

A. POSICIONAMENTO DA AMPLIAÇÃO

A ampliação tem uma altura de centro de 42 mm (1,65”), tornando-a compatível com a maioria das miras de ponto vermelho com altura Lower 1/3 Co-Witness.

1. Coloque a ampliação atrás da mira de ponto vermelho numa posição ao longo da calha que seja adequada à distância ocular necessária e que proporcione um campo de visão (FOV) completo.
2. A ampliação não precisa de ser colocada diretamente atrás da mira de ponto vermelho. Alguma distância entre a mira e a ampliação não afeta o desempenho.

B. INSTALAÇÃO DO SUPORTE QD PICATINNY

1. Rode a alavanca para a posição destravada. Instale o suporte na calha e rode completamente a alavanca para a posição travada para verificar o funcionamento.
2. Se o suporte não puder ser instalado na calha, a alavanca não puder ser totalmente rodada ou o suporte estiver solto na calha, é necessário ajustar a tensão. Na posição destravada e utilizando a ferramenta incluída (chave Allen M2.5), rode o parafuso de ajuste de tensão no sentido horário para aumentar a tensão e no sentido anti-horário para a diminuir.
3. A tensão correta é alcançada quando o suporte está firmemente fixo à calha sem qualquer movimento e a alavanca está totalmente na posição travada. **NOTA:** A força necessária para travar e destravar a alavanca não deve ser excessiva nem exigir duas mãos, mas deve exigir um esforço intencional.

C. UTILIZAÇÃO DO SUPORTE FLIP-TO-SIDE

A ampliação utiliza um mecanismo de bloqueio por mola para deslocar a ótica para o lado e recolocá-la. Ao puxar o corpo da ampliação para trás, supera-se a pressão da mola de bloqueio, permitindo que o mecanismo rode o corpo da ampliação para fora da linha de visão ou de volta à posição.

1. Com a ampliação firmemente montada na arma atrás da mira de ponto vermelho e a arma corretamente apoiada no ombro, segure o corpo da ampliação com a mão de apoio e puxe-o para trás, em direção a si.
2. Quando totalmente recuado, rode o corpo para a posição de utilização ou de recolha.
3. Uma vez na posição, a ampliação bloqueia automaticamente quando libertada.

D. AJUSTE DE DIOPTRIA

O anel de ajuste de diopia está localizado na extremidade ocular (traseira) da ampliação e permite um ajuste fino de acordo com a sua visão para obter máxima nitidez e clareza de imagem.

Para ajustar, primeiro abra a ampliação e aponte-a para um fundo claro para visualizar claramente a retícula da mira de ponto vermelho. Enquanto olha através da ampliação, rode o anel de ajuste no sentido horário ou anti-horário até que a retícula apareça nítida e clara. É importante ajustar gradualmente, verificando a retícula novamente a cada ajuste antes de os olhos se adaptarem automaticamente.

E. AJUSTE DE DERIVA E ELEVAÇÃO (W/E)

A mira de ponto vermelho deve ser previamente zerada de forma independente antes de quaisquer ajustes W/E com a ampliação. Não são necessários ajustes na própria mira para centrar o ponto ao visualizar através da ampliação.

1. Abra a ampliação de forma a alinhá-la com a mira de ponto vermelho.
2. Utilize a ferramenta incluída (chave Allen M1.5) para soltar o pequeno parafuso de bloqueio localizado ao lado dos parafusos maiores de ajuste W/E, permitindo a realização dos ajustes.
3. Utilize a ferramenta incluída (chave Allen M2.5) para ajustar os parafusos W/E conforme necessário até que o ponto fique centrado no campo de visão (FOV) através da ampliação. Os parafusos W/E possuem indicadores que mostram a direção de rotação.
4. Volte a apertar os parafusos de bloqueio para fixar os ajustes. Não aperte excessivamente.

F. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Mantenha o acabamento da ampliação limpo, removendo qualquer sujidade ou areia com um pano macio e limpo ou um cotonete.
- Limpe as lentes com um pano macio e limpo ou um cotonete para as manter limpas e secas. Não toque nas lentes com os dedos ou unhas durante a limpeza.
- Guarde a ampliação num local fresco e seco quando não estiver em uso.
- Não tente desmontar a ampliação. Qualquer tentativa deste tipo anula a garantia.
- **AVISO:** olhar para o sol pode causar danos graves à visão. Nunca olhe diretamente para o sol através da ampliação.

RO ROMÂNĂ (ROMANIAN)

⚠️ AVERTISMENT: Urmați instrucțiunile produsului înainte de instalare! Înainte de instalare, asigurați-vă că arma de foc este neîncărcată. Asigurați-vă că respectați cu strictețe toate regulile de bază privind siguranța armei de foc și manipularea, utilizarea și legalitatea armei de foc în condiții de siguranță. Utilizarea sau instalarea necorespunzătoare a produsului poate cauza daune, răni sau deces. Se recomandă instalarea de către un armurier competent. Modificarea produsului sau a armei de foc poate anula garanția.

A. POZIȚIONAREA MĂRITORULUI

Măritorul are o înălțime a axei centrale de 42 mm (1,65”), ceea ce îl face compatibil cu majoritatea vizorurilor cu punct roșu cu înălțime Lower 1/3 Co-Witness.

1. Poziționați măritorul în spatele vizorului cu punct roșu, pe șină, într-o poziție adecvată distanței oculare necesare și care oferă un câmp vizual complet (FOV).
2. Măritorul nu trebuie poziționat direct în spatele vizorului cu punct roșu. Un anumit spațiu între vizor și măritor nu afectează performanța.

B. INSTALAREA MONTURII QD PICATINNY

1. Rotiți maneta în poziția deblocată. Montați suportul pe șină și rotiți complet maneta în poziția blocată pentru a verifica funcționarea.
2. Dacă montura nu poate fi instalată pe șină, maneta nu se poate roti complet sau montura este slăbită pe șină, este necesară reglarea tensiunii. În poziția deblocată și folosind unealta inclusă (cheie hexagonală M2.5), rotiți șurubul de reglare a tensiunii în sensul acelor de ceasornic pentru a crește tensiunea și în sens invers pentru a o reduce.
3. Tensiunea corectă este atinsă atunci când montura este fixată ferm pe șină, fără mișcare, iar maneta este complet în poziția blocată. **NOTĂ:** Forța necesară pentru blocarea și deblocarea manetei nu trebuie să fie excesivă sau să necesite ambele mâini, dar trebuie să implice un efort intenționat.

C. UTILIZAREA MONTURII FLIP-TO-SIDE

Măritorul utilizează un mecanism de blocare cu arc pentru a deplasa optica lateral și a o readuce în poziție. Tragerea înapoi a corpului măritorului învinge presiunea arcului de blocare, permițând mecanismului să rotească măritorul în afara liniei de ochire sau înapoi în poziție.

1. Cu măritorul montat ferm pe armă, în spatele vizorului cu punct roșu, și arma corect poziționată la umăr, apăsați corpul măritorului cu mâna de sprijin și trageți-l înapoi spre dvs.
2. După ce este complet tras în spate, rotiți corpul în poziția de utilizare sau de pliere.
3. Odată ajuns în poziție, măritorul se blochează automat când este eliberat.

D. REGLAREA DIOPTRIEI

Inelul de reglare a dioptriei este situat la capătul ocular (spate) al măritorului și permite ajustarea fină în funcție de vederea dumneavoastră pentru claritate și definiție optimă a imaginii.

Pentru reglare, mai întâi deschideți măritorul și orientați-l către un fundal deschis la culoare pentru a vedea clar reticulul vizorului cu punct roșu. Privind prin măritor, rotiți inelul de reglare în sensul acelor de ceasornic sau invers până când reticulul apare clar și bine definit. Este important ca reglarea să fie făcută treptat, verificând reticulul de fiecare dată înainte ca ochii să se adapteze automat.

E. REGLAJUL VÂNTULUI ȘI AL ÎNĂLȚIMII (W/E)

Vizorul cu punct roșu trebuie să fie zeroat independent înainte de orice reglaje W/E cu măritorul. Nu sunt necesare ajustări ale vizorului în sine pentru centrarea punctului atunci când este privit prin măritor.

1. Deschideți măritorul astfel încât să fie aliniat cu vizorul cu punct roșu.
2. Folosiți unealta inclusă (cheie hexagonală M1.5) pentru a slăbi șurubul mic de blocare situat lângă șuruburile mai mari de reglaj W/E, permițând efectuarea ajustărilor.
3. Folosiți unealta inclusă (cheie hexagonală M2.5) pentru a regla șuruburile W/E după necesitate până când punctul este centrat în câmpul vizual (FOV) prin măritor. Șuruburile W/E au marcaje care indică direcția de rotire.
4. Strângeți la loc șuruburile de blocare pentru a fixa reglajele. Nu strângeți excesiv.

F. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Mențineți finisajul măritorului curat, îndepărtând murdăria sau nisipul cu o cârpă moale și curată sau un bețisor de bumbac.
- Curățați lentilele cu o cârpă moale și curată sau un bețisor de bumbac pentru a le menține curate și uscate. Nu atingeți lentilele cu degetele sau unghiile în timpul curățării.
- Depozitați măritorul într-un loc răcoros și uscat atunci când nu este utilizat.
- Nu încercați să demontați măritorul. Orice astfel de acțiune va anula garanția.
- **ATENȚIE:** privitul direct la soare poate provoca leziuni oculare grave. Nu priviți niciodată direct soarele prin măritor.

SK SLOVENČINA (SLOVAK)

⚠️ VAROVANIE: Pred inštaláciou postupujte podľa pokynov k výrobku! Pred inštaláciou sa uistite, že strelná zbraň nie je nabitá. Dbajte na prísne dodržiavanie všetkých základných pravidiel bezpečnosti strelných zbraní a bezpečnej manipulácie, používania a zákonných predpisov týkajúcich sa strelných zbraní. Nesprávne použitie alebo inštalácia Výrobku môže spôsobiť poškodenie, zranenie alebo smrť. Odporúča sa, aby inštaláciu vykonal kompetentný zbrojár. Úprava Výrobku alebo strelné zbrane môže viesť k zrušeniu záruky.

A. UMIESTNENIE ZVÄČŠOVACIEHO MODULU

Zväčšovací modul má stredovú výšku 42 mm (1,65”), čo ho robí kompatibilným s väčšinou kolimátorových mieridiel s výškou Lower 1/3 Co-Witness.

1. Umiestnite zväčšovací modul za kolimátorové mieridlo na listu do polohy, ktorá zodpovedá požadovanej očnej vzdialenosti a poskytuje plné zorné pole (FOV).
2. Zväčšovací modul nie je potrebné umiestniť priamo za kolimátorové mieridlo. Určitá medzera medzi mieridlom a zväčšovacím modulom nemá vplyv na výkon.

B. INŠTALÁCIA QD PICATINNY MONTÁŽE

1. Otočte páku do odomknutej polohy. Namontujte držiak na listu a úplne otočte páku do uzamknutej polohy na overenie funkcie.
2. Ak nie je možné montáž nasadiť na listu, páka sa nedá úplne otočiť alebo je montáž na liste uvoľnená, je potrebné nastavenie napnutia. V odomknutej polohe a pomocou dodaného nástroja (M2.5 imbusový kľúč) otáčajte skrutku nastavenia napnutia v smere hodinových ručičiek na zvýšenie napnutia a proti smeru hodinových ručičiek na jeho zníženie.
3. Správne napnutie je dosiahnuté vtedy, keď je montáž pevne pripevnená k listu bez akéhokoľvek pohybu a páka je úplne v uzamknutej polohe. **POZNÁMKA:** Sila

potrebna na uzamknutie a odomknutie páky nesmie byť nadmerná ani vyžadovať použitie oboch rúk, ale mala by vyžadovať zámerne úsilie.

C. POUŽÍVANIE MONTÁŽE FLIP-TO-SIDE

Zväčšovací modul využíva pružinový uzamykací mechanizmus na vyklopenie optiky do strany a späť do polohy. Potiahnutím tela zväčšovacieho modulu dozadu sa prekoná tlak uzamykacej pružiny, čo umožňuje mechanizmu otočiť modul mimo zornú líniu alebo späť do polohy.

1. Keď je zväčšovací modul pevne namontovaný na zbrani za kolimátorovým mieridlom a zbraň je správne opretá o rameno, uchopíte telo zväčšovacieho modulu podpornou rukou a potiahnete ho dozadu k sebe.
2. Po úplnom vytiahnutí dozadu otočíte telo do pracovnej alebo odloženej polohy.
3. Po uvoľnení sa zväčšovací modul automaticky zaistí v polohe.

D. NASTAVENIE DIOPTRIE

Kruh nastavenia dioptrie sa nachádza na okulárovej (zadnej) strane zväčšovacieho modulu a umožňuje jemné doladenie podľa vášho zraku pre optimálnu ostrosť a čistotu obrazu.

Na nastavenie najskôr vyklopte zväčšovací modul a namierte ho na svetlé pozadie, aby ste jasne videli zámerný kríž kolimátora. Pri pohľade cez zväčšovací modul otáčajte nastavovacím krúžkom v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, kým nebude kríž ostrý a jasný. Je dôležité nastavovať postupne a po každom kroku znova skontrolovať obraz, kým sa oči automaticky neprispôbia.

E. NASTAVENIE STRÁN A VÝŠKY (W/E)

Kolimátorové mieridlo musí byť pred vykonaním akýchkoľvek W/E úprav so zväčšovacím modulom samostatne nastavené (vynulované). Nie je potrebné upravovať samotné mieridlo na vycentrovanie bodu pri pohľade cez zväčšovací modul.

1. Vyklopte zväčšovací modul tak, aby bol zarovnaný s kolimátorovým mieridlom.
2. Použite dodaný nástroj (M1.5 imbusový kľúč) na uvoľnenie menšej aretačnej skrutky umiestnenej vedľa väčších W/E nastavovacích skrutiek, čím sa umožní nastavenie.
3. Použite dodaný nástroj (M2.5 imbusový kľúč) na nastavenie W/E skrutiek podľa potreby, kým nebude bod vycentrovaný v zornom poli (FOV) cez zväčšovací modul. W/E skrutky majú značky ukazujúce smer otáčania.
4. Znovu dotiahnite aretačné skrutky na zafixovanie nastavení. Nepretahujte.

F. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Udržiavajte povrch zväčšovacieho modulu čistý odstránením nečistôt alebo piesku pomocou čistej mäkkej handričky alebo vatovej tyčinky.
- Čistite šošovky čistou mäkkou handričkou alebo vatovou tyčinkou, aby zostali čisté a suché. Počas čistenia sa šošoviek nedotýkajte prstami ani nechtami.
- Skladujte zväčšovací modul na chladnom a suchom mieste, keď sa nepoužíva.
- Nepokúšajte sa zväčšovací modul rozoberať. Akýkoľvek takýto zásah ruší záruku.
- **UPOZORNENIE:** pohľad do slnka môže spôsobiť vážne poškodenie zraku. Nikdy sa nepozierajte priamo do slnka cez zväčšovací modul.

SL SLOVENŠČINA (SLOVENIAN)

⚠ OPOZORILO: Pred namestitvijo upoštevajte navodila za uporabo izdelka! Pred namestitvijo se prepričajte, da je strelno orožje nenabito. Dosledno upoštevajte vsa osnovna pravila o varnosti strelnega orožja ter o varnem ravnanju, uporabi in zakonitostih strelnega orožja. Nepravilna uporaba ali namestitev izdelka lahko povzroči poškodbe, poškodbe ali smrt. Priporoča se namestitev pri usposobljenem orožarju. Sprememba izdelka ali strelnega orožja lahko izniči garancijo.

A. NAMESTITEV POVEČEVALNIKA

Povečevalnik ima sredinsko višino 42 mm (1,65"), zaradi česar je združljiv z večino rdečih pikčastih namerilnikov z višino Lower 1/3 Co-Witness.

1. Povečevalnik namestite za rdeči pikčasti namerilnik na vodilo v položaj, ki ustreza zahtevani razdalji očesa in omogoča popolno vidno polje (FOV).
2. Povečevalnik ni treba namestiti neposredno za rdeči pikčasti namerilnik. Nekaj razmika med namerilnikom in povečevalnikom ne vpliva na delovanje.

B. NAMESTITEV QD PICATINNY NOSILCA

1. Ročico obrnite v odklenjen položaj. Nosilec namestite na vodilo in ročico popolnoma obrnite v zaklenjen položaj, da preverite delovanje.
2. Če nosilca ni mogoče namestiti na vodilo, ročice ni mogoče popolnoma obrniti ali je nosilec na vodilu ohlajen, je potrebno prilagoditi napetost. V odklenjenem položaju in z uporabo priloženega orodja (M2,5 imbus ključ) obrnite vijak za nastavitve napetosti v smeri urinega kazalca za povečanje napetosti in v nasprotni smeri za zmanjšanje.
3. Pravilna napetost je dosežena, ko je nosilec trdno pritrjen na vodilo brez premikanja in je ročica popolnoma v zaklenjenem položaju. **OPOMBA:** Sila, potrebna za zaklepanje in odklepanje ročice, ne sme biti pretirana ali zahtevati uporabo obeh rok, vendar mora zahtevati premišljen napor.

C. UPORABA FLIP-TO-SIDE NOSILCA

Povečevalnik uporablja vzmetni zaklepni mehanizem za obračanje optike na stran in nazaj v položaj. Z vlečenjem ohišja povečevalnika nazaj premagamo pritisk zaklepne vzmeti, kar omogoča mehanizmu, da ga obrne iz vidne linije ali nazaj v položaj.

1. Ko je povečevalnik trdno nameščen na orožju za rdečim pikčastim namerilnikom in je orožje pravilno naslonjeno na ramo, z podporno roko trdno primite ohišje povečevalnika in ga povlecite nazaj proti sebi.
2. Ko je popolnoma povlečen nazaj, ohišje zavrtite v delovni ali zložen položaj.
3. Ko je v položaju, se povečevalnik ob sprostitvi samodejno zaklene.

D. NASTAVITEV DIOPTRIJE

Obroč za nastavitve dioptrije se nahaja na okularnem (zadnjem) delu povečevalnika in omogoča fino prilagoditev glede na vaš vid za optimalno jasnost in ostrino slike.

Za nastavitve najprej odprite povečevalnik v delovni položaj in ga usmerite proti svetlu ozadju, da jasno vidite kríž rdečega pikčastega namerilnika. Med gledanjem skozi povečevalnik vrtite nastavitveni obroč v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri, dokler kríž ne postane jasn in oster. Pomembno je, da nastavljate postopoma in po vsakem koraku ponovno preverite kríž, preden se oči samodejno prilagodijo.

E. NASTAVITEV VETRA IN VIŠINE (W/E)

Rdeči pikčasti namerilnik mora biti predhodno samostojno nastavljen (nulti) pred kakršnimi koli W/E nastavitvami z uporabo povečevalnika. Za centriranje točke pri pogledu skozi povečevalnik ni potrebnih dodatnih nastavitvev na samem namerilniku.

1. Povečevalnik odprite tako, da je poravnana z rdečim pikčastim namerilnikom.
2. Uporabite priloženo orodje (M1,5 imbus ključ), da zrahljate manjši blokirni vijak, ki se nahaja ob večjih W/E nastavitvenih vijakih, kar omogoča prilagoditve.
3. Uporabite priloženo orodje (M2,5 imbus ključ), da po potrebi prilagodite W/E vijake, dokler točka ni centrirana v vidnem polju (FOV) skozi povečevalnik. W/E vijaki imajo oznake, ki kažejo smer vrtenja.
4. Ponovno privijte blokirne vijake, da zaklenete nastavitve. Ne zategujte prekomerno.

F. VZDRŽEVANJE IN NEGA

- Ohranajte površino povečevalnika čisto, tako da odstranite umazanijo ali pesek s čisto, mehko krpo ali vatirano palčko.
- Leče čistite s čisto, mehko krpo ali vatirano palčko, da ostanejo čiste in suhe. Med čiščenjem se leč ne dotikajte s prsti ali nohti.
- Povečevalnik shranjujte na hladnem in suhem mestu, ko ni v uporabi.
- Povečevalnika ne poskušajte razstavljati. Kakršno koli takšno dejanje razveljavi garancijo.
- **OPOZORIL:** gledanje v sonce lahko povzroči resne poškodbe oči. Nikoli ne glejte neposredno v sonce skozi povečevalnik.

SV SVENSKA (SWEDISH)

⚠ WARNING: Följ produktanvisningarna före installation! Se till att vapnet är oladdat före installationen. Se till att strikt följa alla grundläggande regler för vapensäkerhet och säker hantering, användning och laglighet av skjutvapnet. Felaktig användning eller installation av produkten kan orsaka skada, personskada eller dödsfall. Vi rekommenderar att installationen utförs av en behörig vapensmed. Modifiering av produkten eller vapnet kan medföra att garantin upphör att gälla.

A. PLACERING AV FÖRSTORAREN

Förstoraren har en centrumhöjd på 42 mm (1,65”), vilket gör den kompatibel med de flesta rödpunktssikten med Lower 1/3 Co-Witness-höjd.

1. Placera förstoraren bakom rödpunktssiktet på en position längs skenan som är lämplig för det önskade ögonavståndet och som ger ett fullt synfält (FOV).
2. Förstoraren behöver inte placeras direkt bakom rödpunktssiktet. Ett visst avstånd mellan rödpunktssiktet och förstoraren påverkar inte prestandan.

B. INSTALLATION AV QD PICATINNY-FÄSTET

1. Vrid spaken till upplåst läge. Montera fästet på skenan och vrid spaken helt till låst läge för att kontrollera funktionen.
2. Om fästet inte kan monteras på skenan, spaken inte kan vridas helt eller fästet sitter löst på skenan, behöver spänningen justeras. I upplåst läge och med hjälp av det medföljande verktyget (M2.5 insexnyckel), vrid spänningsjusteringsskruven medurs för att öka spänningen och moturs för att minska den.
3. Korrekt spänning uppnås när fästet sitter säkert fast på skenan utan någon rörelse och spaken är helt i låst läge. **OBS:** Kraften som krävs för att låsa och låsa upp spaken ska inte vara överdriven eller kräva två händer, men den ska kräva en medveten ansträngning.

C. ANVÄNDNING AV FLIP-TO-SIDE-FÄSTET

Förstoraren använder en fjäderbelastad låsmekanism för att flytta optiken åt sidan och tillbaka på plats. Genom att dra förstorarkroppen bakåt övervinns trycket från låsfjädern, vilket gör att mekanismen kan vrida förstoraren ur siktlinjen eller tillbaka i position.

1. När förstoraren är säkert monterad på skjutvapnet bakom rödpunktssiktet och vapnet är korrekt anlagt mot axeln, greppa förstorarkroppen stadigt med stödhanden och dra den bakåt mot dig.
2. När den är helt bakåtdragen, vrid kroppen till användnings- eller förvaringsläge.
3. När den är i rätt position låses förstoraren automatiskt på plats när den släpps.

D. DIOPTRIJUSTERING

Dioptrijusteringsringen är placerad vid förstorarens okulärände (bakre ände) och gör det möjligt att finjustera förstoraren efter din syn för optimal klarhet och skärpa i bilden.

För att justera, fäll först ut förstoraren och rikta den mot en ljus bakgrund för att tydligt se rödpunktssiktets riktmedel. Medan du tittar genom förstoraren vrid du justeringsringen medurs eller moturs tills riktmedlet framträder klart och skarpt. Det är viktigt att justera stegvis varje gång med en ny blick på riktmedlet innan ögonen automatiskt anpassar sig till det över tid.

E. JUSTERING AV SIDA OCH HÖJD (W/E)

Rödpunktssiktet ska vara inskjutet separat innan några W/E-justeringar görs med förstoraren. Inga justeringar av själva rödpunktssiktet är nödvändiga för att centrera punkten när den betraktas genom förstoraren.

1. Fäll ut förstoraren så att den är i linje med rödpunktssiktet.
2. Använd det medföljande verktyget (M1.5 insexnyckel) för att lossa den mindre låsskruven som sitter bredvid de större W/E-justeringsskruvarna, vilket möjliggör justering.
3. Använd det medföljande verktyget (M2.5 insexnyckel) för att justera W/E-skruvorna efter behov tills punkten är centrerad i synfältet (FOV) genom förstoraren. W/E-justeringsskruvarna har markeringar som visar i vilken riktning skruvarna ska vridas vid justering.
4. Dra åt låsskruvarna igen för att låsa justeringarna på plats. Dra inte åt för hårt.

F. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Bibehåll förstorarens ytfinish genom att avlägsna smuts eller sand med en ren, mjuk trasa eller bomullspinne.
- Torka linserna med en ren, mjuk trasa eller bomullspinne för att hålla dem rena och torra. Rör inte linserna med fingrar eller naglar vid rengöring.
- Förvara förstoraren på en sval och torr plats när den inte används.
- Försök inte att demontera förstoraren. Sådana åtgärder upphäver garantin.
- **WARNING:** Att titta på solen kan orsaka allvarliga ögonskador. Titta aldrig direkt på solen genom förstoraren.